



Diabierna Mei 17 2013 - Edicion-7 Vol.19236 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Garlic Grouper, Pasta,  
Salada & Banana  
**Afl. 10.00**  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

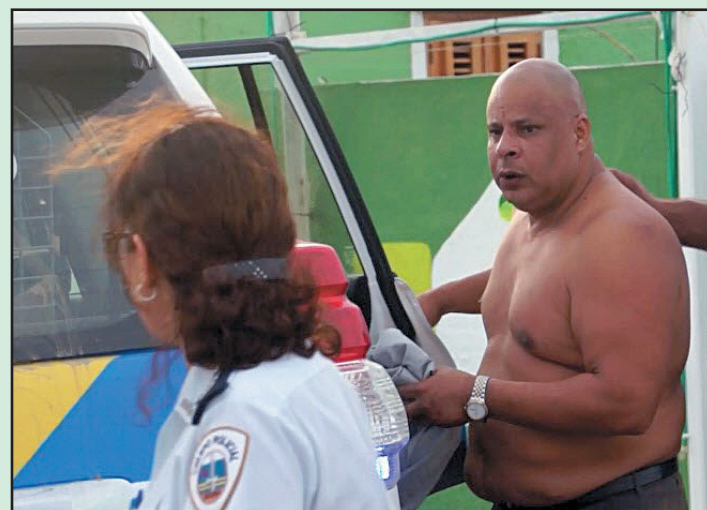
**6 Pasahero  
Colombiano**  
  
**di barco  
crucero a  
keda atras**

Pueblo ta papia:

## A para tur bevordering pero **PA PAGA 4X E GASTO ACTUAL NA DIRECTIE LUCHTVAART SI TIN!**

Management team Direktie Luchtvaart ta significa vervoudiging di e salario plus toelage. For di fuentenan fidedigno Solo a bin haya sa cu e ex - director actual, sr .Addy Maduro ta mantene full su salario plus toelage, mientras cu trio di management fee (incluyendo Junior) cada uno ta bay cobra mescos cu e ex - director. Management team kier meen: 4 x e gasto actual: The Sky is the Limit

## Na Cas di Partido na AYO: **Mokete a cay dimes**



## **MEP a lanza Shailiny Tromp como candidata riba lista**



Na Corsou:

## **Auto involvi den asesinato di Helmin Wiels, encontrá**

Polisnan investigando den caso Wiels a logra haya e vehiculo Kia color di oro na Oost West Rent a Car na Rooi Santu. Despues di varios dia cu investigacionnan ta tumando lugar di e caso aki. Por fin a logra haya e auto. RST a haci inval na e carrental. Autoridad a tuma e auto den beslag.

**Tacamahaca:**

**Raiz di AVP ta papia:  
Catibonan di  
shon rey**

VEGA PRESENTS

# YELLOW NIZE

IN NOORD

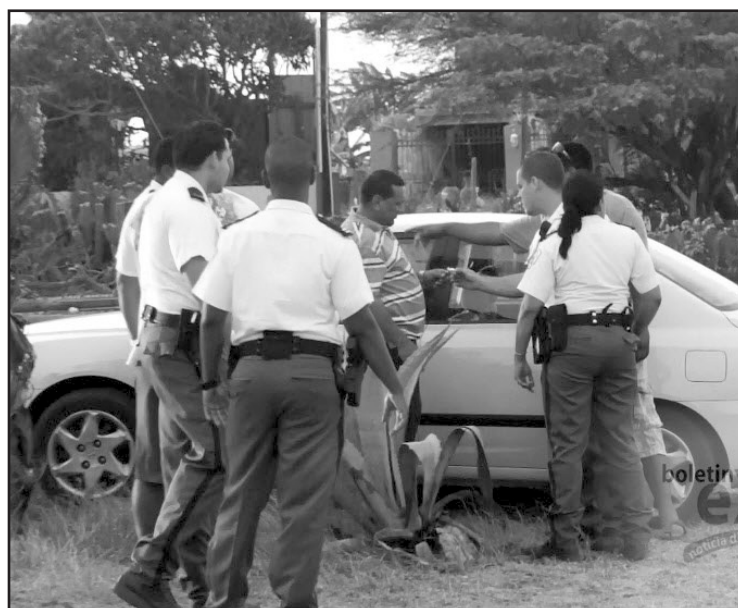
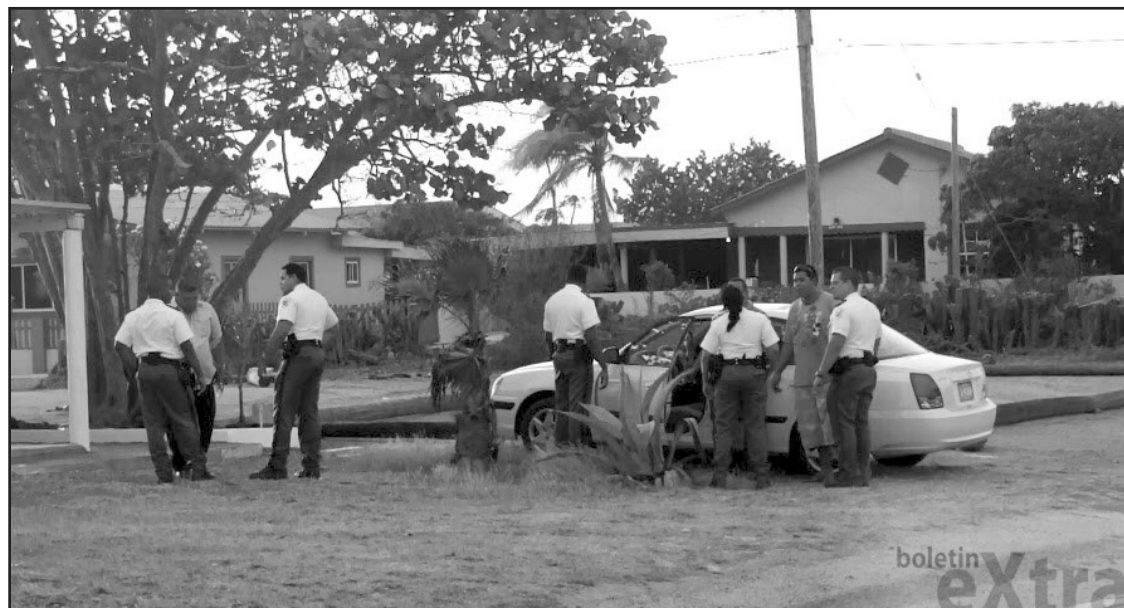
STADION FRANS FIGAROA  
19 MEI 2013 | 11 AM - 11 PM

*lansamento di candidato*

**RAFFLE CASH PRIZE DI AWG. 10 MIL!**



## Na Cas di Partido na AYO: Mokete a cay dime



STA. CRUZ --  
Diahuebs atardi rond di 6:30 un pelea basta bon ta ser raporta na Cas di Partido na Ayo. A resulta cu un paar di homber burachi a cuminsa discuti cu otro y aki sla a cay. Mesora varios unidad di Polis a sali pa e sitio. Situacion a calma mes ora na yegada di Polis. Pa evita mas problema un di e hombernan a ser transporta pa warda pa e sosega. Un di e hombernan tabata tin un poco sanger na su boca, asumiendo cu e lo a haya un mokete. No ta conoci kico e problema tabata entre e hombernan aki.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **20 mei 2013** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Tanki Leendert 289-A**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.





Na Palmbeach:

## Grupo di hoben a drenta cas pa regla cuenta

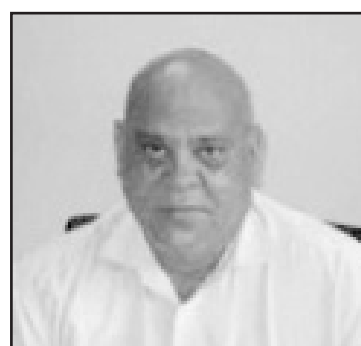
Nan a comete basta destruccion



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi habitantenan di un cas na Palmbeach a pidi asistencia di Polis cu urgencia. Aki un grupo di hoben a yega ariba scooter y den un Hyundai Getz color berde pa busca problema. Na e cas nan a comete varios destruccion. Despues nan a bandona e sitio. Polis a yega basta liher na e sitio. Na un otro adres den Palmbeach den un cura di cas

nan a logra detene 3 persona. Varios unidad Policial a bay reforza na coleganan. E Hyundai Getz a keda atras. Esaki a ser tuma den beslag pa motibo cu number no tabata cuadra tampoco. E caso aki ta manera un poco complica. Aparentemente ta problema di Gang un biaha mas. Recherche tambe a ser poni na altura y a presenta na e sitio.

STA. CRUZ -- Lider sindical di FTA, Sr. Rudy Geerman ta di opinion cu Gobierno di Mike Eman no ta haciendo bon y cu nan tin cu bin dilanti pa splica pueblo kico nan ta haciendo y con nan ta bay soluciona cantidad di problemanan cu Aruba ta enfrentando. 'Ora un pais ta den crisis, bo mester por introduci un medida, manera MEP a haci na 1985 cu 8.2%.' FTA a bisa semper cu nos NO ta contra BBO, pero nos ta contra di BBO



acumulatief. Pero e partido AVP a campaña contra BBO y priminti cu e lo bay elimine. Gobierno a bahe na mitad y otro mitad no a wordo baha. Segun Rudy Geerman awor

## Tacamahaca: Raiz di AVP ta papia: Catibonan di shon rey

Reaccionando riba e articulo di sra. Lorna Varlack tocante e ausencia di e fraccion di MEP na e ceremonia di investidura (inhuldiging) di Rey W.A. mi kier a remarca lo siguiente: Segun mi, e parlamentarionan cu a haci acto di presencia a haci'e pa dos motibo: 1. Pa ta parti di historia y 2. Pa publicidad politico. Esnan cu a scoge pa no bay tambe a haci'e pa dos motibo: 1. Pa ta parti di historia y 2. Pa publicidad politico. Pueblo cu ta purbando di sobrebibi den un economia Arubano superficialmente perfecto pero den realidad hopi zwak, no ta interesa den e motibonan, e unico aspecto cu pueblo ta worry cune ta si e viahenan pa Hulanda no kier meen gastamento di placa di nos fondo publico. Voor de rest ningun hende no ta interesa den e hecho cu

si bo ta duna respet na of falta respet pa cas real. Of si bo ta muestra cu bo ta un onderdaan di pura sepa di shon rey of si bo tin tendencia republicano. Respet incondicional na e rey ta comparabel cu e forma con e catibo preto, pa no haya castigo, mester a duna respet na e shon. Pero bo ta haya otronan manera Tula y Carpata cu a kibra tur cadena y despues a haya pena di morto cruel. Te dia d'awe, heroënan di pais Corsou. Mi ta haya cu e polemica tocante e presencia of ausencia di cierto parlamentarionan den "Nieuwe Kerk" dia di e investidura di e rey, cu a cuminsa den corant Diario y riba 24.com, no tin ningun sentido. Den 2013, te unico cos cu tin e Arubiano di pura sepa preocupa ta, cu stranhero tin nos pais secuestra. Y hopi ta pensa cu e politica di AVP di porta habri pa

stranhero tin nos pais den e situacion tristo di perdemento di identidad. Parlamentarionan mester stop di hiba discusion tocante temanan superficial y percura pa haci nan trabao door di controla gobierno su maneho. Nan ta hayando un salario astronomico cu hopi di nan no ta ni merece. Segun mi, miembronan di AVP y e parlamentarionan M&M ta birando un ehempel bibo di un stempel parlement, aunke M&M tin experiencia largo di stempel caba den e gobierno di MEP. Ban spera cu e duo dudoso M&M no lo wordo admiti riba lista di AVP. Esaki lo bira e druppel cu lo haci e emchi di e votadornan di raiz pasa over por completo. Politiconan cu ta bula, manera un mariposa traicionera, di flor pa flor no ta di confia. Tacamahaca

presidente RUDY GEERMAN DI FTA:

## GOBIERNO MESTER SPLICA kico e ta haciendo pa soluciona e crisis CU nos pais ta aden!

aki algo mester wordo haci manera IMF a trece dilanti. E presidente di FTA a sigui bisa cu e no kico mester ser haci, pero algo mester ser haci. BBO a bin pa gobierno haya entrada, pero si como gobierno bo kier a corte, bo mester busca algo otro pa recompense. Den e caso aki Gobierno no a haci nada. Segun Rudy Geerman gobierno mester bin dilanti y bisa cu loke nan ta haciendo NO TA CORECTO y mester presenta ki solucion nan tin!



## MEP a presenta otro candidata hoben capacita: **Shailiny Tromp Lee a lanza su mes riba lista di MEP**



STA. CRUZ -- Ayera tardi e hoben Shailiny Tromp - Lee a lanza su mes como candidata di MEP na sede di MEP na Santa Cruz. E ta sali for di un famia cu conoce politica. Shailiny ta yiu di Ramon Lee ex - minister di Labor y Cultura. Hunto cu su casa y yiunan y famia el' a lanza su mes. MEP ta buscando candidatonan nobo y Shailiny ta un di nan. E hoben politico a studia na Hulanda y a gradua como drs. den Bedrijfseconomie. Actualmente Shailiny ta traha na e Departamento di Cultura. Durante gobernacion anterior e tabata traha cerca ex- minister Ramon Lee unda el'a conoce e politica di cerca. Shailiny ta un hoben bon prepara. Ta desea Shailiny exito den e proximo eleccion.

## **Bo Hipoteca pagá pa un año Cumprando producto Purina pa bo mascota**



Bo amigo special, e miembro special di famia, bo mascota ta duna su doño e oportunidad unico di por haya e hipoteca di cas paga! Purina Dog Chow, Purina Puppy Chow y Purina Little Bites ta paga bo quota te na un suma di Afl 1000 pa luna, pa asina biba pa un año sin tin dolor di cabez pa paga e hipoteca di e cas. Un oportunidad unico unda cu e marca favorito di cuminda di cacho Purina ta duna na su fiel consumidor, kende nan sa di duna nan mascota e mihor. Producto Purina ta uno renombra pa su calidad y ta duna e cacho un alimentacion balancea, cu tur e vitamina y nutriente necesario pa e desaroyo di e cacho for

di ora cu e ta un puppy te ora cu e ta den un edad mas avanza. Cumprando bo producto Purina Dog Chow, Purina Puppy Chow y Purina Little Bites y sumando un balor di Afl 40,- na bo supermercado favorito of na Bestial Pet House bo por participa. E balor mester ta minimo di Afl.40,-;sea cumprando un producto of combina. Skirbi e datonan personal riba e parti patras di e recibo original pa participa y ser e feliz ganador di e 1 año di hipoteca paga! Pa por ta e feliz ganador bo mester por demostra cu tin un hipoteca na e nomber ganador. Pa mas informacion of pregunta contact nos riba nos facebook.com/compranv.



## **FUNDRAISING**

**0001**

### **Premio:**

- 1er: Afl. 10.000.00 Cash**
- 2do: Afl. 3.000.00 Cash**
- 3er: Afl. 1.000.00 Cash**

**Afl. 5.00**

**Sorteo: Mei 19, 2013**

**Na evento di MEP na Noord**

*Contribui cu Partido Mep*

- Lo saca numbernan ganador via bolita
- Prome premio por wordo reclama solamente cu ticket ganador dentro di 30 dia
- Mester ta presente pa gana premio 2 y 3 y mester wordo reclama dentro di 10 minuut momento cu saca e premio.



## Trio a ataca homber pa placa

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon pa 3:17 di madrugada, na un cas na Tanki Leendert, unda un homber a bisa cu el'a wordo, ataca pa tres homber. Segun e ta declara, e hombernan ta Ruben, Dodo y Chino. El'a sigui bisa cu nan tabata tin un machete y e ta sospecha tambe cu nan tabatin un arma

di candela. Segun su declaracion, nan a kibra su porta di cas. Polis a bise pa e bay Recherche pa duna keho.

## Pasaheeronan di barco crucero a keda atras

STA. CRUZ -- Polisnan ta haya informacion cu diarazon pa 10.35, e barco crucero Monarch of the Seas a drenta haf di Oranjestad cu 2076 pasahero abordo y 90 pasahero a baha for di e barco, mientras cu 84 a bolbe subi e barco bek. Ora cu e barco a sali rumbo pa La Guaira Venezuela, el a sali cu seis pasahero menos. Tur seis ta di nacionalidad Colombiano y a keda ilegal riba e isla. Nan ta: Pineda Mora, Sandra Viviana, Colombia 8 Sept. 1989, Mina Tobar, Edwin Fernando, Colombia 28 Aug. 1973, Palomino Palomino, Jorge, Colombia - 23 Apr. 1978, Herrera Ruiz, Nelson Domingo, Colombia 26 Sept. 1977, Parra Perez, Jose Alexander, Colombian 25 Juli 1970, Palacio Orlesso, Oliver Ferney, Colombia 23 Jan. 1983.

## Destruccion na un auto

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon pa 8:27, na un cas na Tanki Flip unda ladronnan a purba bay cu un auto, pero despues cu no a logra, a causa hopi destruccion na e auto. Segun declaracion di e muher W. kende ta tira bista pa e auto, como cu e doñonan ta den exterior, el'a bisa cu desconocirnan a purba bay cu e Toyota

Corolla corra A-19546, pero pa un of otro motibo nan no a logra y a causa destruccion na e auto. Nan a bay cu a radiator, fanmotor y radiator di e airco. E grill y e contacto di e yabi tambe a wordo destrui. Desconocirnan a drenta den e auto, kibrando e bentana chikito. Tambe nan a bay cu algun placa los. Polis a tuma e keho.



SHIFT\_

NISSAN.  
Innovation  
That Excites

YOU CAN WITH A NISSAN  
SHIFT EXPECTATIONS

FRONTIER D22



VERSA



ALTIMA



URVAN PANEL



MARCH



### MARCH

Starting from AWG. 22,350

### ALTIMA

Starting from AWG. 53,300

### FRONTIER D22

Starting from AWG. 28,200

### URVAN PANEL

Starting from AWG. 39,100

### VERSA

Starting from AWG. 24,700

### URVAN PASSENGER BUS

Starting from AWG. 59,000

(not incl. bbo)

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547

Fax: 582-9877 • www.nissan.aw





Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Criminalidad creciente y nos Polisnanta wordo manda pa Corsou y Bonaire

Dicon e Polisn di Hulanda no a wordo manda di biaha pa Bonaire y Corsou?

STA. CRUZ -- Nos a tuma nota den medionan di comunicacion cu Polisn di Hulanda ta ser manda pa Aruba y e Polisn di Aruba ta wordo manda pa Corsou y Bonaire pa asina yuda e cuerponan na e islanan ruman. Nada contra di cooperacion, pero mirando e criminalidad creciente na Aruba y e scarcedad di Polis na nos Pais, e pregunta ta surgi, dicon e Polisn Hulandes no a wordo manda di biaha pa Bonaire y Corsou? Cada vez nos por scucha e kehonan cu na Aruba falta mas Polis pa asina yuda combati criminalidad na nos Pais. E escasez di Polis ta pone cu e trabao ta bira mas pisa pa e Polisn cu tin awor den servicio y tin como consecuencia cu ainda tin casonan cu no por wordo resolvi. Asina mes nos a comprende cu awor e Polisn ta wordo pidi pa bay voluntariamente pa traha na Corsou y Bonaire. Algo cu no ta musta logico den un situacion di escasez na bo mesun Pais. For di media nos a comprende tambe cu algun Polis di



Aruba a wordo manda Bonaire pa re- inforza e cuerpo eyan. Y aki nos mester puntra nos mes dicon ta Polis di Aruba mester wordo manda Bonaire. Dicon Hulanda mes no ta manda Polisn pa Bonaire? Boneiro ta un "bijzondere gemeente" di Hulanda, dicon Hulanda ta manda su Polisn na Aruba, enves di manda nan directamente na Bonaire? Tin algo cu no ta logico aki. Nos a comprende tambe cu Aruba ta wardando un señalpaasina manda algun Polis pa bay reinforza e cuerpo di Corsou den cuadro di investigacion

riba e asesinato di sr. Helmin Wiels q.e.p.d. y pa recompensa esaki nos ta mira cu un grupo di Polis di Hulanda lo bin traha na Aruba pa un periodo di dos siman. Esaki tampoco ta musta logico. Pasobra dicon Hulanda no ta yuda Corsou directamente? Pakico ta Aruba mester yuda Corsou? E unico logica cu por tin tras di e movecionan aki ta, cu esaki ta e resultado di e protocol di cooperacion firma cu Minister Donner na 2011, unda cu Aruba mester yuda Hulanda resolve e dolornan di cabez di e islanan BES. Of kizas Hulanda ta teme pa repiticion di un 30 Mei 1969 y pesey ta prefera di manda Polisn di Aruba bay haci e trabao di Hulanda pa tene ordo den un posibel desorden na nos hermana Pais Corsou? Esaki ta preguntanan cu nos lo dirigi na nos Ministernan Eman y Dowers, pasobra e ta keda straño cu mey mey di un criminalidad creciente na nos Pais, nos ta manda nos Polisn na Corsou y Bonaire.

## SHOW-MAN

Premier Eman te gast in show Raymann

dinsdag 26 maart 2013 09:59



Benny Nisbet (PPA): Cuanto realmente ta valor di e "show" di gabinete Mike Eman?

Sunday, 17 February 2013 16:22

*Clarisca Velasquez*

LIDER DI MEP TA PURO SHOW DEN ANJA ELECTORAL SO

March 12, 2013

WOWO POLITICO

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

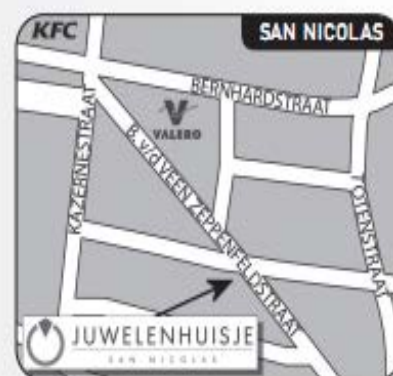


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





## Pa 17 Mei 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

Pa 8:15 am: A.J.R.F. ta wordo acusa di a intencionalmente haci uso di un creditcard falso den un tienda riba 16 di Oktober 2012 pa cumpra un total di seis telefon celular y di haci uso di un cedula falso. E ta wordo acusa di a intencionalmente haci uso di un creditcard den e mes tienda aki riba 26 di Januari 2013 pa cumpra cinco Iphone y di a haci uso di otro cedula falso.

Pa 8:30 am: J.J.M., M.A.K. y R.A.C.T. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 14 di November 2012.

Pa 9:30 am: J.C.L. y G.R.C. ta wordo acusa di a viola ley di droga y labamento di placa na 2012.

Pa 10:30 am: L.M.B. ta wordo acusa di traficacion di hende riba 17 di December 2012.

Pa 11:00 am: D.K.M. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 27 di Augustus 2012. Tambe e ta wordo acusa di a resisti contra un ambtenaar di polis cu violencia y/of menaza di violencia riba 27 di Augustus 2012, door di lucha cu ne y/of manda mokete varios biaha riba dje.

Pa 11:30 am: R.C.V.J. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 16 di December 2013.

Pa 14:00 pm: R.J.B. ta wordo acusa di a comete un delito sexual.

## Peaton mordi pam cacho riba caya

STA. CRUZ -- E muher G.R.J. a bay warda di polis diarazon 12.00 pa pidi asistencia. El'a bisa cu pa 9.00, ora cu e tabata na haltura di Solito e'a wordo ataca pa tres cacho. Un di e cachonan a mord'e. El' a yama polis, pero no por a warda hopi y a bay poli pa tratamiento. Segun e ta declara cu el'a papia cu un señora na e cas, kende a bis'e cu e no ta doño di e cachonan. Relaciona cu esey, Central a manda Polis na e cas y papia cu e muher F. kende a bisa cu e ta traha pa e doño di e cachonan y e doño no ta na cas. E doño di e cachonan lo yega cas mas laat. E caso tin atencion di Polis.

## UNICEF ta presenta Rapport 'E situacion di mucha y adolescente na Aruba'

STA. CRUZ -- Den presencia di sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, UNICEF a presenta e rapport riba e situacion di mucha y adolescente na Aruba. Na Renaissance Aruba Resort un gran cantidad di interesado a bini hunto pa scucha e conclusion y recomendacionnan di e rapport aki. E rapport di UNICEF ta basa riba investigacionnan conduci pa e organizacion independiente "Observatorio Social de Ecuador" (OSE). Nan a papia cu centenares di hende, for di mucha te cu trahadonan social y asta cu politiconan. Ademas nan a analiza un gran cantidad di statistico y literatura pa yega na nan conclusionnan. E rapport ta conclui cu, en general, tin razon pa ta positivo ora yega na implementacion di derechonan fundamental na Aruba. Pero te ainda tin hopi espacio pa mehoracion. Notanan positivo den e rapport ta encera e echo cu casi 99% di tur nos muchanan ta bay school, cu tin acceso universal na

seguro medico y cu no tin evidencia di labor infantil. Algun punto di atencion ta e porcentahe di dropouts, porcentahe halto di obesidad infantil y embarazo hubenil. Bo por lesa tur e conclusion y recomendacionnan riba [www.unicef.nl/childrights](http://www.unicef.nl/childrights).

Tocante UNICEF: UNICEF ta traha den mas cu 190 pais y teritorio pa yuda mucha sobrevivir y prospera, for di nan prome infancia y durante nan adolescencia. Como e suministrador mundialmente mas grandi di vacuna pa paisnan subdesaroya, UNICEF ta aporta na salud y nutricion infantil, awa potable y higiena, educacion basico di calidad pa tur mucha homber y muher y nan ta ofrece mucha proteccion contra violencia, explotacion y AIDS. UNICEF ta traha completamente a base di contribucionnan voluntario di personanan priva, negoshi, fundacion y gobierno. Pa mas informacion riba UNICEF y su trabounan, bishita <http://www.unicef.org>

# Teresa

## Salon & Spa

### Mother's Day

**Diabierna 10 mei 2013 & Diasabra 11 mei 2013**  
9 a.m. - 8 p.m.

**SPECIAL**  
Ricibi 30 minuut di hand massage gratis ora di hasi spa pedicure

Cu cada compra di awg. 25,- bo lo ricibi un coupon cu chens pa gana un make over

**Adres: Hooiberg 94 G**  
**Cel: 594 - 1168**





# LUZ MARINA GONZALEZ ELIGI COMO LIEUTENANT GOVERNOR 2013-2014 PA DISTRICTO 42 DI QUOTA INTERNATIONAL



STA. CRUZ -- Na April ultimo a tuma lugar na Paramaribo, Suriname, e di 13 Conferencia di Distrito 42 di QUOTA International Inc. Miembronan di QUOTA International di Aruba, Curaçao, St. Eustatius, Suriname, Rotterdam, Zeist, Zutphen y Amsterdam a reuni hunto dlanan 12, 13 y 14 di April 2013. Durante e di 13 Conferencia aki, miembronan presente a comparti y intercambia cu otro riba diferente topico di interes mutuo, como tambe raporta tur evento y acontecimiento di cada club cu a tuma lugar durante e aña fiscal 2012-2013. A tuma despedida di Governor 2012-2013 Leonora Sneek

Gibbs y su Secretary/ Treasurer Ankie Bijl di QUOTA International of St Eustatius. Tambe durante e di 13 Conferencia a tuma lugar eleccion di un directiva nobo pa e Distrito 42 cu ta resorta bao di e Area Sur di QUOTA International Inc. Miembronan di Directiva pa aña fiscal 2013-2014 ta: Ann Meyer (Quota International of Suriname), Governor, Luz Marina Gonzalez (QUOTA International of Aruba), Lieutenant Governor, Dominique van Dijk (QUOTA International of Suriname) Secretary/ Treasurer. Sra. Gonzalez ta miembro di QUOTA International of Aruba desde April 2006. Durante anja fiscal 2007-

2008 ela fungi como Vice-Presidente den Directiva. Na mei 2010 e la keda instala como Presidente, cual funcion el'a eherce durante dos aña consecutivo, pues pa añanan fiscal 2010-2012. Den aña fiscal 2012-2013, despues di a baha como Presidente di QUOTA International of Aruba, sra. Gonzalez a keda fungi den Directiva den e puesto di Immediate Past President / Bylaws Director. Luz Marina Gonzalez ta activo tamben den diferente otro organizacion empresarial y comunitario

y a forma parti di diferente directiva di organizacion na Curaçao, Hulanda y Aruba, ultimamente entre otro den directiva di YMCA of Aruba y Order of the Eastern Star. Luz Marina: "QUOTA ta un club den cual mi ta haya e oportunidad pa, hunto cu mi amiganan, haci un diferencia den bida di un of mas persona den comunidad di Aruba y tambe mundialmente!" QUOTA International of Aruba ta desea su miembro Luz Marina, como tambe Ann Y Dominique di Suriname,

tur clase di exito den nan funcion nobo den Directiva di Distrito 42. Conhuntamente lo sigui haci e bunita trabao servicial comunitario na cada pais miembro. QUOTA International Inc. ta un organizacion mundial di hende muhernan profesional, ehecutivo y doño di nan propio empresa, cu conjuntamente ta duna nan tempo y apoyo na yuda esnan cu deficiencia of problema di oido, hende muher y mucha den necesidad y otro gruponan marginal den comunidad.



*Bin celebra  
e Santa Comunion  
di bo yiu cu nos*

**Nos a prepara un menu special pa abo y bo invitadonan stima**

*Menu di Santa Comunion*

*Prome Plato*

Calco "Harbor Style" Of Chorizo y morcilla prepara riba grill

*Plato Principal*

Natural Grass Fed beef tenderloin for di Argentina  
Of  
Platter cu combinacion di cuminda di lama:  
Fillet di Jampau, cabaron cu konoflok y calamares Buenos Aires

*Pasaboca*

Quesillo, crepes cu dulce de leche y brownie

Incluyendo un glas di nos famoso sangria,  
Prepara cu fruta fresco y biña burgundy di Carlo Rossi.

**\$38.00 p.p**  
plus service charge y BBO





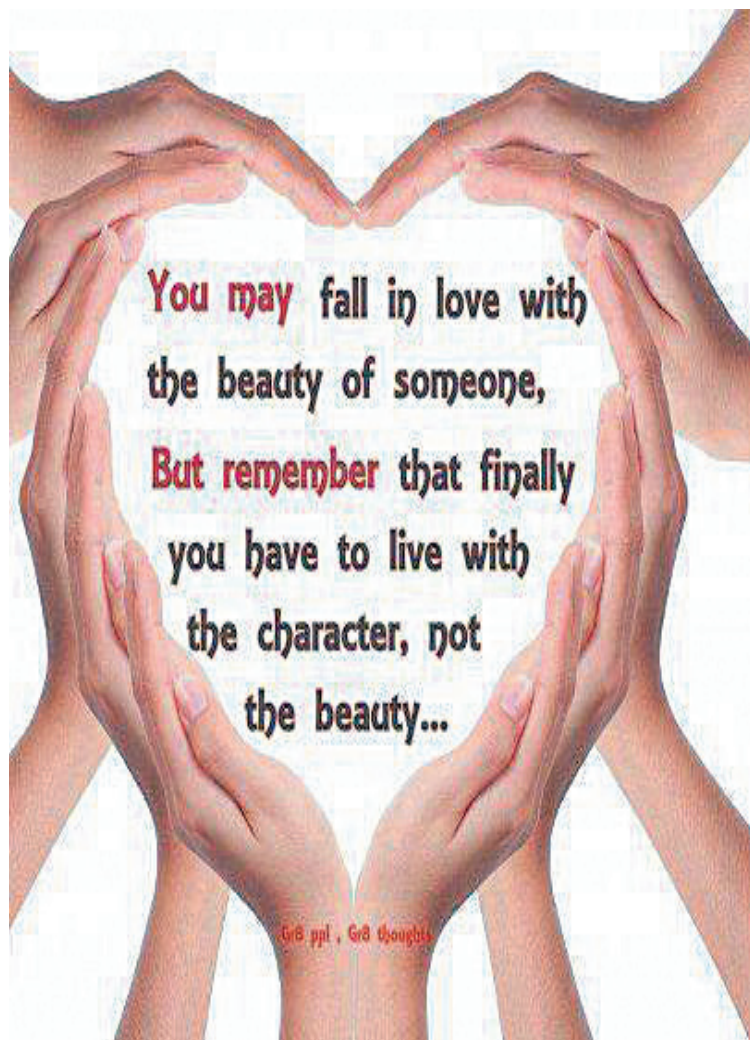
Pa un cena elegante na El Gaucho Grill Argentino,  
yama 582 3677, of manda un email pa  
Margaret@elgaucho-aruba.com pa mas informacion.  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)



## Ladronicia raporta pa habitante

STA. CRUZ -- Ppresencia di polis a wordo pidi diarazon 17.26 na un cas na Noord pa un caso di ladronicia. Eynan e homber F. a bisa polisnan cu e portanan patras a wordo kibra. Tambe e ladronnan a ristra den henter e cas y tur cos a keda reboltia. Tur lachi y portanan di kashi tabata habri. Diferente articulo a wordo horta manera iPhone, notebook. Polis a bisa F. pa traha un lista pa e bay duna keho. Recherche a wordo poni na haltura.

## Building depot na Zeelandia Corsoe a kima




**Blush**  
**Beauty Salon & Boutique**  
SITUA NA SANTA CRUZ 36  
**NOW OPEN**  
MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM  
FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323  
INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP  
FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*

TELL : 584-5310 CELL : 592-3658

**"E solucion pa BO desperdicio"**

Find us on Facebook

**WEEKEND SPECIAL**  
RIBA NOS BAKINAN **RENT ME**  
20 Yarda ~Awg. 200,-  
30 Yarda ~Awg. 265,-  
(Drop off Friday, Pick up Monday)

**WPTS**  
WASTE PRO TECHNOLOGY & SERVICES  
**JOHNSON'S ENTERPRISES**  
Oferta ta valido pa clientenan COMMERCIAL y RESIDENCIAL




Info@jearuba.com www.jearuba.com /www.wptscaribbean.com



## SETAR:

# E tema e aña aki riba Dia Internacional di Telecomunicacion ta ICT y mehora seguridad den trafico

ITU (International Telecommunication Union) ta yama iniciativa mundial pa e tema aki

STA. CRUZ -- Na ocasion di e celebracion di e Dia Mundial of Internacional di Telecomunicacion y Sociedad di Informacion, ITU ta haci un yamada na tur "stakeholder" (legisladornan, operadornan y tur den e industria) pa tuma pasonan practico pa traha leyman nacional y domestico, programa- y iniciativa na educativo den e uso di e tecnologianan di informacion y comunicacion (ICT) pa mehora e seguridad riba caminda. Tumando na cuenta e risiconan asocial cu e uso no - reasonable di medionan di comunica y distraccion di un chauffeur, como tambe e beneficiar cu e medionan di comunica tin den tecnologianan di seguridad riba e vehiculonan, di manera cu por mehora e seguridad global riba caminda y den trafico. ICT ta hunga un rol importante den crea oportunidad pa personanan di tur sector di bida. Awendia te hasta e ta hiba nos riba e camindanan, den trafico cu nos auto. Nos tin e medionan aki como herment di traha na punta di nos dede pa comunica rond mundo mientras nos ta move den trafico hopi pisa of ta pasa den vecindario

y caminda cu no ta familiar pa nos. Na mes momento nos por scoge for di un variedad amplio di opcionnan pa entretenimento, sea musica, radio, television of medionan social. Mientras e tecnologianan aki ta birando mas y mas omni presente (tur caminda y varios na mes momento), nos mester ta sigur pa usa nan responsablemente y cu cautela, especialmente mientras cu nos ta core un auto of otro vehiculo pa preveni accidente. Di acuerdo cu e raport di colaboracion di "United Nations Road Safety" (UNRSC) cu e secretario general di UN Ban Ki-moon a publica, 1.3 miyon persona ta muri tur aña dor di accidente fatal relaciona cu trafico insigur y otro 20 pa 50 miyon persona ta resulta herida, principalmente na paisnan den desaroyo rond mundo. Como resultado e gobierno y personanan ta sufri perdida economico calcula na valor di 518 mil miyon dollar Americano rond mundo. Distraccion di un chauffeur y como tambe su comportacion riba caminda por ta dor di diferente factornan, cu por varia, manera un mensahe di texto "SMS" te cu interaccion cu e sistema di GPS of un sistema di

comunicacion "Bluetooth" mientras cu ta maneha e vehiculo. Esakinan ta entre e consecucionan di mas grandi cu ta contribui na accidente fatal, como tambe heridonan. Seguridad den trafico ta un preocupacion rond mundo, no solamente pa salud publico y prevencion di lesion, sino tambe pa mehora e eficiencia di trafico como un medio pa combati efectonan di cambio climatico. ITU ta lidera e esfuerzo mundial di desaroya un sistema "state-of-

the-art" inteligente di transporte y di seguridad haciendo uso di un combinacion di computer, comunicacion, posicion y automatizacion cu ta inclui radarnan instala den e vehiculo cu lo por preveni accidente. ITU tambe ta desaroyando "Safety Standards" y sistema di comunicacion pa vehiculonan, como tambe optimizacion di e tecnologia pa asina elimina distraccion peligroso pa chauffeurnan mientras nan ta stuur.



STATEN VAN ARUBA  
OPENBARE  
VERGADERING OP 20  
MEI 2013 OM  
10:00 UUR V.M. IN DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN VAN  
ARUBA  
TE BEHANDELEN  
ONDERWERP

Agenda:  
Ontwerp  
landsverordening  
tot wijziging van de  
Landsverordening  
speelautomaten  
(AB 2006 no. 13)  
(concessie exploitatie  
speelautomaten  
luchthaven) De  
Griffier, mr. J.A.  
Bastien- Sherman



Mother's Day is every day, but around the world we celebrate it on May 12th this year.

This is why The Stars Hair Styling wants you to pamper & spoil your beautiful mom on this special day! We have made 3 mind blowing packages:

**BASIC PACKAGE: Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!**

-Short hair only at Awg 45,- (+BBO) / Medium hair only at Awg 55,- (BBO)  
-Long hair only at Awg 65,- (BBO)

**PREMIUM PACKAGE: Mani & Pedi + Wash,**

**Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!**

-Short hair only at Awg 100,- (+BBO) / -Medium hair only at Awg 110,- (+BBO)  
-Long hair only at Awg 120,- (+BBO)

**ULTRA PREMIUM PACKAGE: Full Hair Color or Highlights + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment + Mani & Pedi!**

-Short hair only at Awg 160,- (+BBO) / Medium hair only at Awg 180,- (+BBO)  
-Long hair only at Awg 200,- (BBO)

**\*\*Offer valid till end of the month**

\*\*We will have Mimosas, Wine, Cake & Tapas (Snacks) available to pamper the mommy's ♥

We also have gift certificates available, which you can claim any day!

Call for more information or to book your appointment at any time: 5820600 or 5820002.



Segun Rudy Lampe:

## E famoso Dr. Ethan Nadelmann lo ta na Aruba

STA. CRUZ -- Dialuna 20 di Mei pa 19:30 Dr. Ethan Nadelmann lo duna un conferencia den collegezaal di EPI y tambe diamars 21 di Mei na ATIA Building cuminzando for di 19:30. Ken ta Ethan Nadelmann? E ta e fundador y director di Drug Policy Alliance, cu ta un organizacion no-gubernamental cu ta pidi pa pone fin na e guerra contra droga. E tin PhD di Harvard University, un Master di London School of Economics y tabata docente na Princeton University. E a hunga un rol clave den e referendum na November 2012 na Colorado y Washington cu a culmina cu e legalizacion di cannabis. For di su oficina na Manhattan e ta consehero di George Soros, Richard Branson, presidente y ex - presidentenan di Merca y di hopi otro pais. Ministernan di gobiernonan di diferente pais ta pidie conseho. Partido RED tambe a pidi su oficina conseho riba e topico di legalisacion di cannabis y awor dr. Ethan Nadelmann mes ta yega Aruba diasabra awor. Kico ta su vision? Nadelmann ta reconoce e cultura di miedo cu tin pa imagina un mundo sin e guerra contra droga. E prohibicion contra droga ta existi pa 100 aña y specialmente despues di UN Convention on Narcotic Drugs na 1961. Nos no por imagina un mundo sin guerra contra droga, aunke e ta un Guerra inhusto, demasiado costoso y cu a fracasa. Nadelmann ta bisa cu nunca e mundo tabata sin droga, ni maske kico nos haci, y e mundo sin droga lo ta insoportabel pa e



ser humano. E meta di legalizacion, Nadelmann ta papia aki di cannabis, ta pa haya e forma pa siña biba cune y no di prohibi esaki. Den su vision lo tin restriccion pa loke ta edad, mucha y menor di edad lo no por tin acceso na cannabis. Tur adulto lo ta permiti pa tin cannabis legal pa su uso personal y na un cantidad reduci. Tur adulto lo por cumpra cannabis legalmente cerca un Proveedor Nacional di Cannabis. Gobierno lo regula e proveedor y su productonan. Una vez cu cannabis bira legal, e atraccion pa otro droganan lo cay. E cartelnan di mafia lo perde nan poder, pasobra nan ganashi lo baha drasticamente. Gobierno lo controla e negoshi di cannabis, lo cobra accijns mescos cu tin awor riba alcohol y sigaria. Departamento di Impuesto lo haya e ganashi y no mas criminalnan. E placa aki gobierno lo usa pa rehabilita e adictonan ambulante. Esaki ta e vision di dr. Ethan Nadelmann. Bin scuche bo mes personalmente, nostapidi un contribucion di solamente 10 florin pa persona na porta. Bo tin dos chens: dialuna na collegezaal di EPI, of diamars na ATIA Building. Tur dos charla ta cumenza 19.30.

## ULTIMO YAMADA PA STUDIAANTENAN CU A CUMPLI CU E REKISITONAN PA UN PRESTAMO DI ESTUDIO 2013-2014 PASA NA DEPARTAMENTO DI ENSEÑANZA

STA. CRUZ -- Departamento di Enseñanza, seccion Facilidad di Estudio y Guia, ta haci un ultimo yamada na tur estudiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y cu ta cumpli cu tur

rekisito, pa pasa na Departamento di Enseñanza pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo. Ultimo dia pa busca dicho carta ta AWE, 17 di Mei 2013 entre 8'or di mainta pa 12'or di merdia y 1'or pa 4'or di atardi

na Codemsa Building Piso 1 Cumana 69. Si tin cualquier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefoon (297) 588-7600 of via fax (297) 588-7601 of e-mail arubalening@ea.aw



Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Gemeenschappelijk Hof werkt als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en efficiëntie van de rechtspraak.

HET GEMEENSCHAPPELIJK HOF VAN JUSTITIE ZOEKT VOOR ZIJN VESTIGING IN ARUBA OP OPROEPBASIS:

### Tolken/Vertalers (m/v)

Het gerecht beschikt over een Tolk/Vertaler in vaste dienst, die op dagelijkse basis beslist over de inzet van oproepkrachten en die de kwaliteitsbewaking coördineert. De Tolk/Vertaler dient op korte termijn oproepbaar te zijn.

### De Taken:

- Het optreden als Tolk op oproepbasis bij behandelingen op terechtzittingen op alle rechtsgebieden (strafrecht, civielrecht en bestuursrecht), waar hij/zij simultaan dient te vertalen tussen het Papiament, Nederlands, Spaans en Engels, of enkele van deze talen, waaronder in elk geval het Nederlands. Sporadisch is tevens behoefte aan Tolken/Vertalers tussen het Nederlands en overige talen. De Tolken verantwoordelijk voor een exacte vertaling en interpretatie van de gesprekken;
- Het vertalen van juridische of algemene bronteksten naar de doelttekst in het Nederlands;
- Het corrigeren van door anderen vertaalde teksten.

### Wat wordt van u verwacht:

- Afgeronde HBO opleiding als Tolk/Vertaler;
- Minimaal drie jaar ervaring als Tolk;
- Uitstekende kennis van Papiament, Nederlands, Engels en Spaans; kennis van het recht en de rechtsterminologie;
- Een onbesproken gedrag;
- De Tolk/Vertaler dient zeer nauwgezet en precies te vertalen.

### Arbeidsvoorwaarden:

De Tolk/Vertaler treedt niet in vaste dienst en dient zelf zorg te dragen voor zijn/haar sociale en fiscale lasten. Een vergoeding wordt berekend over de tijd waarin de Tolk/Vertaler ter zitting werkt.

### Solliciteren:

Schriftelijk sollicitaties voorzien van een curriculum vitae, kopie van diploma's en cijferlijsten dienen binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie te zijn ontvangen door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, aan de dhr. A.A. Leonardo, Vestigingsmanager (wnd.) van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. E.P. Croes-Kelly, Medewerker Personeelszaken, telf.: +297-5822294.



Awe 17 di Mei :

## Dia mundial di Presion Halto

STA. CRUZ -- E mihor prescripcion ta Prevencion! Dia Mundial di Presion, 17 di Mei, a wordo estableci pa enfoca riba e hecho cu maleza di curazon, riñon y stroke por wordo preveni door di mantene un presion di sanger saludabel. Con nos por haci esaki? TUR ADULTO MESTER SA CON NAN PRESION TA. Mas ainda ora nan tin un problema di salud. CONTROLA BO PRESION REGULARMENTE pa haya sa ora bo presion ta cuminsa subi pa tuma accion. Algun punto importante pa mantene un presion di sanger saludabel of pa preveni presion di sanger halto ta: REDUCI CONSUMO DI CUMINDA PROCESA y evita di come cuminda cu ta halto den vet, sucu y SALO manera "junkfood", cumindanan paketa y cuminda di restaurant. Si bo mes ta cushina na cas ta facil pa bo controla cuanto salo, vet y sucu bo ta usa. Y corda cu e potchi

di salo ta facil pa kita for di mesa di comedor. KEDA ACTIVO – SEMPER! Trata na haci actividad fisico mas structura p.e. trabaonan di cas, den cura of simplemente cana pa por lo menos 30 minuut pa dia ta algun actividad fisico cu a wordo demostra di ta efectivo. COME MAS FRUTA Y BERDURA! Come saludabel semper ta bon. Cuminsa come mas fruta y berdura durante dia. Purba di come aunke sea un cuminda vegetariano pa siman. Come fruta y simiyanan manera entre otro pinda y almendra den nan forma mas natural como snack. Of come un fruta of berdura di cada color tur dia. LIMITA CONSUMO DI ALCOHOL! Of no bebe bebida cu alcohol. STOP DI HUMA! Humamento ta e causa mayor di morto mundialmente. Si bo ta huma, planea pa stop. Un consejo di DESPA (Departamento di Salud Publico Aruba).

Profesor Michiel de Vries ta confirma loke partido RED a bisa

pa 10 aña caba:

## Corupcion den gobierno a bira normal na Aruba! Na memoria di Helmin Wiels (1958-2013)

Rudy Lampe a drenta politica pa combati corupcion. Su persona a contribui na e rapport di Comision di Berdad cu ta regarda e partido berde y mi a contribui na e rapport di WODC cu ta regarda e partido geel. Toch hopi a purba di kibra e mensahe y mensahero. Awor ta un profesor Hulandes ta bin bisa mescos y nos ta spera cu e mensahero aki y su mensahe keda acepta. Prof.dr. Michiel de Vries, kende ta ocupa un leerstoel na Universidad di Aruba y danki Dios financia pa Gobernador di Aruba cu ta un instancia independiente, a haci investigacion bao di directornan di compania, parecido na e metodo di Transparency International cu a cabadi conclui un investigacion na Corsou. E titulo di su paper ta: „De kwaliteit van de overheid in de ogen van het bedrijfsleven“.



Su conclusion ta cla y raspa: placa bao mesa, corupcion, vriendjes - politiek a bira normal den gobiernonan di Aruba y tur hende sa cu ta dos partido a goberna Aruba. Su conclusion ta: "Hier zit iets goed fout". Ta berguenza pa Aruba keda cataloga bao di e paisnan corrupto. Mal trabao e gobierno aki a haci segun e sector priva, pasobra e a score onvoldoende pa loke ta combati corupcion. Kier meen e lema di bon trabao ta pone bo hari, pasobra e gobierno no a haya ni un 6. Pesey henter e asunto di

Europe meets America na Aruba ta cay na awa. Con inversionistanan di afor ta bin hinca placa na unda e sector priva mes ta bisa cu placa bao mesa, corupcion, vriendjes - politiek ta reglanan di wega. Cu si un compania no drenta den e wega sushi aki, e lo no haya trabao, pasobra ley di destaho publico ta un farse. Un ehempel: E gobierno aki ta paga un contratista 10 mil florin pa luna y e mester emplea dos otro hende y tur mester haci propaganda pa AVP. Pueblo ta paga pa campaña di AVP. No solamente a yena e aparato cu ambtenaar y coordinador pa haya voto, sino tambe un gran cantidad di esnan a base di contract. Otro ehempel, management team tur caminda, e ta un favor na friends. Esaki ta corupcion, esaki ta maluso di placa di pueblo.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299**



## Ladronnan no a logra bay cu caha fuerte

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon pa 8:42, na un negoshi na Cumana pa un intento di ladroncia. Eynan e homber V. a bisa Polisnan cu ora cu el'a bay habri e negoshi, el'a mira cu desconocirnan a kibra e hekwerk y e bentana di e oficina. Ora cu el'a bay controla, el'a mira cu tabata tin un buraco den muraya. Supuestamente e ladronnan a purba bay cu e caha fuerte cu tin den e oficina. Polis a tuma e keho.

## Desconocir ta maltrata choller cu machete

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon pa 9:19, den Ranchostraat, na unda un choller a wordo maltrata cu un machete pa hendenan desconoci. Eynan testigonan a declara cu e victima a wordo hiba hospital cu un auto particular. Tambe testigonan a declara cu dos homber a maltrata e choller, pero cu nan a bay for di e sitio.



# Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion pa Sociedad 2013

“ICTs Improvisando pa Seguridad riba Caminda”

STA. CRUZ -- Dia 17 di 2013 ta Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion pa Sociedad. E fecha di 17 Mei ta marca e aniversario y signatura di e prome Conferencia pa Telegraaf di aña 1865 cual a habri caminda pa Union Internacional di Telecomunicacion. Nos ta orguyoso di informa cu e aña aki dia di Telecomunicacion y Informacion pa Sociedad (WTISD-2013) nos focus lo ta riba “Improvisando Seguridad riba Caminda”. Seguridad den Trafico riba caminda ta un preocupacion mundialmente no solamente pa Salud Publico pero tambe pa prevencion di lesion y improvisa eficiencia den maneho di trafico como un manera pa combati e efectonan di cambionan climatologico. ITU (International Telecommunication Union) ta un lider mundialmente den desaroyo di e mihor ICT (Informacion Comunicacion Telecomunicacion) standardnan pa ITS (Sistema Inteligente di Transporte) y tambe seguridad pa chauffeurnan cu ta usa un combinacion di

computer, comunicacion, posicionamento global y tecnologia automatiza, incluyendo radar pa evita accidente. ITU a bin ta desaroya standardnan relaciona cu plataforma sigura den sistema di comunicacion den auto y tambe pa optimaliza e abilidadnan door di elimina tecnologianan insegur relaciona cu coremento di auto. Consul di ITU a adopta e tema “ICTs Improvisando pa Seguridad riba Caminda pa Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion pa Sociedad 2013, di acuerdo cu Resolucion 68 ( Rev Guadalajara 2010). E tema ta riba mesun liña cu e Resolucion di Asamblea General di UN (A/RES/64/255) riba improvisacion mundial di e seguridad den trafico cu ta proclama periodo 2011-2012 como “ Decada di Action pa Seguridad riba Caminda”. Nos ta uni mes den celebracion di e di 148 aniversario di ITU y mi ta desea nos coleganan den telecomunicacion un exitoso Dia Mundial di Telecomunicacion y Informacion pa Sociedad 2013.


## SETAR NV a entrega relato financiero 2012 na Minister de Meza



STA. CRUZ -- Dia 13 Mei 2013, SETAR a haci entrega di su relato financiero 2012 na Minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia di Aruba, sr. Mike de Meza, durante

e reunion anual di su accionista pais Aruba. Durante di e reunion anual aki, SETAR a duna splicacion di e cifranan presenta na e Minister. Minister na su turno a expresa di ta sumamente

satisfecho cu e resultado di aña 2012 y di e manera profesional cu SETAR a haci e presentacion di e cifranan. Aña 2012 tabata un aña sumamente bon pa SETAR. Minister Mike de Meza ta contento tambe cu SETAR a entrega su relato anual na ora manera ta stipula den e statuto di e N.V. Riba e potret: Momento cu Director di SETAR, sr. Roland Croes ta haci entrega di e Relato Financiero 2012 na Minister Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia di Aruba, Mike de Meza den presencia di miembronan di e Gerencia y Hunta di Comisario di SETAR.



# BAN JUDA FEDERICO “FICHIN”

26-05-2013

C.B. Playa Pabao

10AM - 7PM



# E beneficianan di studia na Universidad di ARUBA

E dia di informacion lo ta diasabra dia 18 Mei, di 9:00 am te 13:00 pm

STA. CRUZ -- Diasabra 18 di Mei, proximo ta e dia cu tur estudiante, mayor y esnan cu ta interesa pa haci uso di e oportunidad di studia na Aruba ta haya informacion tocante e posibilidadnan na Universidad di Aruba. Universidad di Aruba ta habri su portanan y ta invita tur hende pa bin cera conoci cu e cinco estudionan cu Universidad di Aruba ta ofrece. Universidad di Aruba no ta solamente pa estudiante cu a caba Colegio Arubano of EPI, sino pa tur hende cu lo kier haci uso di e oportunidad pa sigui un estudio na nivel di Bachelor. Universidad tin 5 estudio y diasabra awor tur hende interesa tin e oportunidad pa cera conoci cu e diferente facultadnan di nan interes. Es decir, e personal, e docentenan, e programanan y tambe algun estudiante, cu lo comparti nan experiencia cu nan.

Kico ta e beneficianan di studia na ARUBA? Maske nos tin un universidad chikito na Aruba, e beneficianan ta hopi. Algun beneficio ta: 1. E klasnan ta chikito, cu tur facilidad moderno. 2. Tin facilidad di IT, biblioteca y espacio pa studia. Tin espacio pa studia na e edificio na J.E. Irausquinplein y na esun na L.G. Smith Boulevard (pabao di ex - Super Food). Debi na e cantidad di estudiante na Universidad, tin dos edificio disponibel pa e studiantenan por haya les of por studia of traha riba proyecto. 3. Como cu e gruponan ta chikito, tin hopi guia y atencion personal pa tur estudiante. E studiantenan ta haya hopi oportunidad pa acerca e diferente docentenan pa guia.



4. Fuera di e atencion cu nan ta ricibi di e personal di nan facultad y di e docentenan, tin tambe diferente servicio di sosten, manera e oficina di asunto di estudiante, biblioteca, oficina di guia psicologico etc. E diferente oficinanan ta brinda servicio na tur estudiante. Tur e servicionan aki ta pa ofrece e studiantenan e sosten cu nan mester pa caba nan estudio cu exito. 5. E studiantenan ta siña traha den TEAM. Banda di e diferente proyectonan cu e studiantenan normalmente tin cu traha, nan ta haya oportunidad tambe pa traha den team cu estudiante di e otro facultadnan. 6. Tin cierto proyecto cu e studiantenan ta haya pa traha conhuntamente cu estudiante di e otro facultadnan: sea un proyecto di nan docente of un proyecto cu ta importante pa comunidad of pa Universidad. E proyectonan ta na beneficio di comunidad Arubano. 7. Oportunidad pa participa activamente den e Service Club Circle K. Circle K ta un club di servicio cu ta cay bao di Kiwanis Palm Beach cu ta siña e studiantenan aspecto manera liderazgo y tambe con pa yuda esnan den nos comunidad, specialmente nos muchanan chikito. Tur estudiante di Universidad tin e posibilidad di forma parti di e grupo di Circle K. 8. Como cu U.A. ta un universidad chikito, hopi di e docentenan ta bin di afor. Es decir, cu e studiantenan ta ricibi nan informacion na nivel local y internacional. Por ehempel, e docentenan cu ta duna

les na e Facultad di Ley ta bini pa 2 of 3 siman di diferente universidad, manera Universidad di Maastricht, di Corsou y di Amsterdam. Pa e estudio di Trabao Social nan ta bini di Universidad di Corsou, di West Indies y di Puerto Rico. Pa e estudio di Hospitality, Tourism and Management nan ta bin di University of South Carolina. Na cada facultad tin docente cu ta bin di afor. Hunto cu e docentenan di Aruba, Universidad di Aruba por garantiza un estudio na un nivel halto. 9. Gasto di matricula (collegegeld): Na Aruba ta paga solamente 1200 florin pa aña academico. Si nos compara esaki cu diferente otro universidad den nos region e collegegeld ta hopi abao. 10. Debi cu Universidad tin diferente areglo y acuerdo cu otro universidad, e studiantenan cu ta paga solamente collegegeld di ARUBA, por sigui un parti di nan estudio den exterior of haci nan stage na Corsou, Hulanda of Merca. Asina nos por sigui menciona diferente beneficio pa studia na Universidad di Aruba. Den un otro articulo nos lo sigui informa tocante e diferente posibilidadnan cu Universidad di Aruba ta brinda su studiantenan. Nos lo enfoca riba e posibilidad pa den e di tres aña di nan estudio nan por haci parti di e estudio na un otro pais, pa nan amplia conocimiento di nan estudio. Universidad ta invita pueblo en general pa asisti na e dia di informacion, diasabra dia 18 di Mei, cu lo tuma lugar na e edificio na J. E. Irausquinplein di 9:00 or te 13:00'or.



## Minister Dowers cu elogio pa instancianan cu a gara ilegalnan cu droga na costa



STA. CRUZ -- Minister di Husticia Arthur Dowers a expresa elogio pa e instancianan hudicial, policial y di seguridad cu a traha hunto pa evita e entrada di personanan ilegal y un carga considerabel di droga na Aruba diarazon anochi. Minister Dowers a bisa cu e accion cu a tuma lugar ta e resultado di bon trabao di Kustwacht, cual ta patruxa continuamente y ta vigila e costa y awa teritorial di Aruba tanto pa fisicamente, como via di nan radar. E mandatario a bisa cu sa pasamas biaha cu droga y/of personanan ilegal ta wordo intercepta, pero no tur ora esaki ta sali den medionan di comunicacion.

Cu e detencionnan mas recien e sistema hudicial di Aruba ta manda un mensahe bon cla na tur hende cu ta kere cu nan por drenta of manda substancianan illicito pa of via di nos isla, cu autoridadnan di Aruba no ta tolera actonan ilegal y lo actua cu man duro. Minister Dowers a bisa cu e accionnan sea di Kustwacht so of Kustwacht den colaboracion cu otro agencianan, ta contribui grandemente na garantiza seguridad na Aruba y ta evita daño na nos comunidad en general cu por wordo causa pa e venta y consumo di substancianan ilegal.

Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.

Drs. Booshi Wever, Parlamentario Independiente:

CAMARA DI COMERCIO “RIJKELIJK LAAT” CU SU OPINION RIBA NOS SITUACION FINANCIERO, PARTICULARMENTE ESUN DI AOV.

## DESPUES DI A COLABORA PA 3 AÑA Y 7 LUNA CU GABINETE MIKE EMAN, AWOR KIER HUNGA E GRAN SALBADOR!

STA. CRUZ -- Den su recien presentacion na e comision financiero di Parlamento, Camara di Comercio a elabora riba situacion financiero di Pais Aruba, despues cu e propio Camara for di fin di aña 2009 a colabora cu gobierno pa hinca Aruba den e abismo cu nos pais awor ta hinca aden; ta p'esey ta di lamenta cu un instancia manera Camara di Comercio a, y ta presta su mes pa participa den e agenda politico di e gobierno aki! “E criticanan cu no tabatin dialogo entre e gobierno anterior – incluyendo mi persona, formando parti di tal gobierno - y gremionan, mi kier refuta un biaha mas, en todo caso pa locual ta trata mi ministerio! Por ehempel, ora Camara di Comercio tambe porfin ta muestra cu



e ORA ZERO ta yegando pa e fondo di AOV (pensioen general di viehez), lagami cordanan, manera mi a cordanan caba durante e reunion, cu mi persona den mi funcion como minister responsabel pa SVb, a reuni cu gremionan, den cua a discuti riba 11 (diezun!) paso cu lo mester a tuma pa salvaguardia e fondo di AOV. Den e reunion ey mi a yega na un acuerdo cu tanto sindicatonan den Union – S.D.U., como cu ATIA y cu

Camara di Comercio mes! Sinembargo ora cu sr. Mike Eman a laga sa cu e NO ta para tras di e acuerdo, tur a hala atras, demostrando asina ey cu nan ta sirbiendo interes di Mike Eman y di A.V.P.!

E fondo di AOV awor ta sinti ta sufri e consecuencianan di e cobardia aki!

Den e tres aña y 7 luna cu Camara di Comercio tabata participa den dialogo social, nan NO tabata tuma, ni considera e informacionnan cu mi tabata mandanan. Y awor nomas boso ta bin bati alarma?? E hecho cu nos pensionadonan lo por ser perhudica severamente den esaki, ta haci cu mester cumenza responsabilisa esnan cu a (yuda) causa e situacion di e fondo di AOV.

## Tiramento cu arma di candela

STA. CRUZ -- Polis ta bay diarazon 21.11, na Camaristraat pa un tiramento. Eynan, e homber G, ta declara cu e tabata den bisindario di su cas ora cu el a tende algo manera un tiro. El a sigui core un rato mas y a mira e homber cu e conoce como M a cuminsa insult'e. El a core bay direccion di su cas. Ora cu el a yega na su cas, M. a baha for di su auto y segun G, ela tira dos biaha riba dje. G ta bisa cu el a drenta mesora den su auto y a core bay for di e sitio. M na e momento ey, tabata den un Toyota Tercel cora y tambe c core bay. G. a bisa cu el'a mira un arma di candela. Tambe el'a bisa cu M. a tilde cu el'a horta algo for di dje. TOD a bin na e sitio pa haci investigacion. Polisnan a tuma declaracion di testigonan.

## Auto a haya daño

STA. CRUZ -- Polisnan di Playa a bay diarazon 18.21, na un cas den Hubadastraat, unda un persona a benta un auto cu piedra. Eynan e homber O. a bisa cu su auto particular Nissan Centra color preto

A-34831, a worde benta cu piedra, ora cu el'a pasa dilanti di e cas. El'a bisa cu el' a mira un mucha homber ta tira piedra riba e autonan cu ta pasa. El'a tende un zonido y a para e auto banda di caminda pa controla y a mira cu cu

auto a haya un machica na e banda drechi. O. a muestra Polis e mucha homber cu a tira e piedra. Polis a bay papia cun'e y a resulta cu ta e conocido C. kende a admiti. El'a keda deteni y hiba warda di polis.

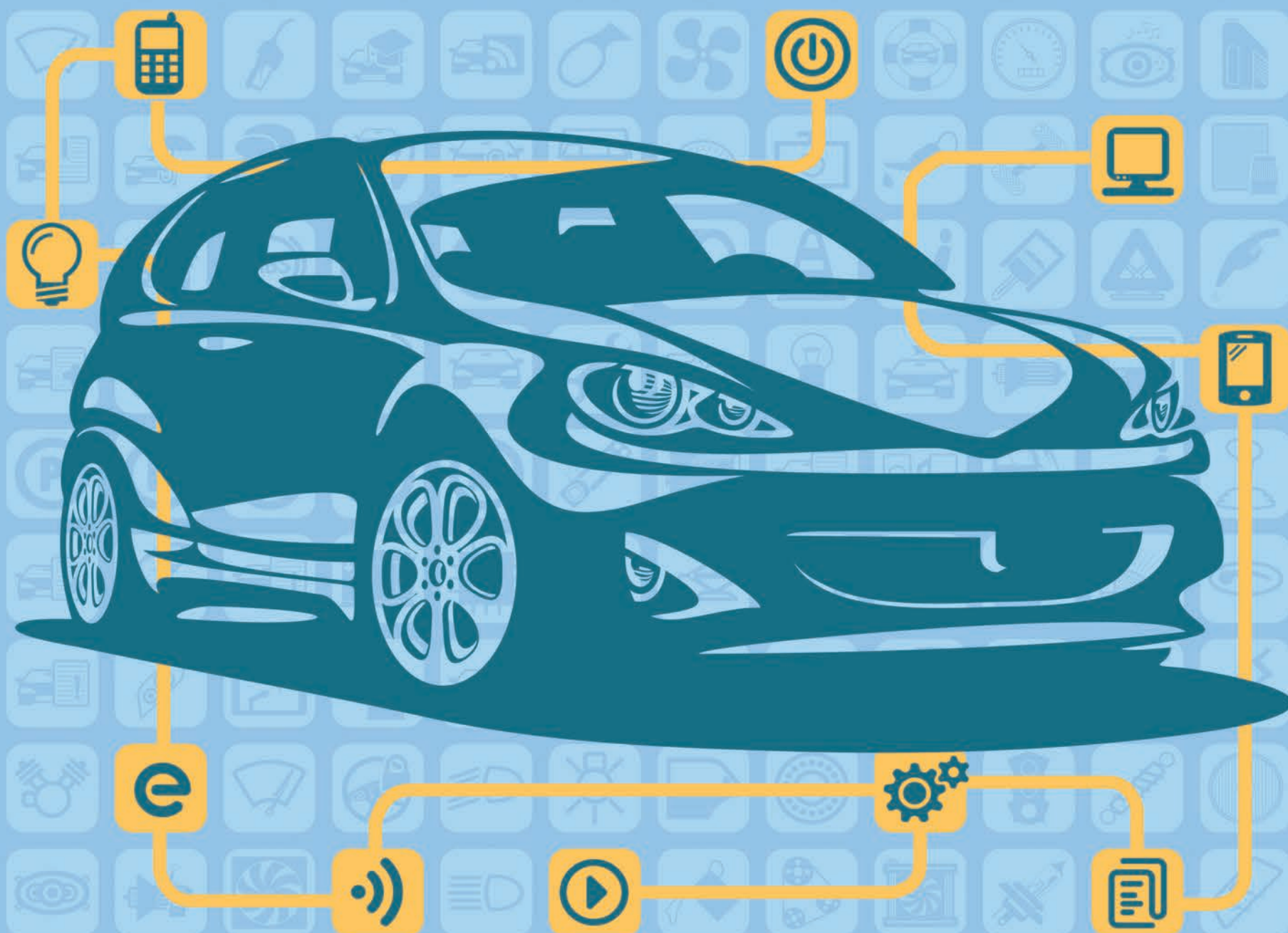
**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# **Dia Mundial di Telecomunicacion y Sociedad di Informacion.**

## **17 di mei 2013**



# **ICTs Y MEHORANDO SEGURIDAD RIBA CAMINDA**

[www.setar.aw](http://www.setar.aw)



**SETAR**





YEGA PRESENTS

# YELLOW NIXE

IN NOORD

*lansamento di candidato*

**CASH PRIZE DI AWG. 10 MIL!**

**DIADOMINGO**

19 MEI 2013 | 11 AM - 11 PM  
STADION FRANS FIGAROA

**FEATURING HONEYPOT | MINITECA GENIE | D'LICIOUS  
UPGRADE MUSIC | MYSTICAL CONNECTION | BASIC ONE  
INDIRECT | SIMMER DOWN | GUEST DJ: DJ NRG**

**RAFFLE CASH PRIZES 10 MIL FLORIN, 3 MIL Y 1 MIL FLORIN  
TICKET 5 FLORIN**

VLOOIENMARKT | FESTIVAL DI CUMINDA | KIDS CORNER  
CAR SHOWS | BEACH BODY CONTEST





## Damita Filipino a core Jeep bao influencia y a accidenta riba e muraya di Rio Grandi



lugar unda un Jeep Wrangler a dal riba e edificio di Rio Grande. Ora cu polis a bay controla e lugar a nota cu e edificio ta bastante kibra cu hopi daño. Band di e sitio a topa cu e mucha muher R.K. di Filipinas di 20 aña y hunto cune tabata tin un mucha homber. E mucha muher a declara cu e tabata stuur un Jeep Wrangler y su amigo tabata banda di dje como pasajero, door di e impacto basta fuerte ambos a resulta herida pero no tabata desea atencion medico. Mientras e vehiculo involvi mes no tabata na e sitio pasobra un otro amigo a hiba esaki na su cas na Turibana. Polis a nota cu e mucha muher aki tabata bastante bao influencia di alcohol y a bay haci un test unda a descubri cu e damita aki a supla 851 ug/l mesora na e sitio mes a detene y a hibe na warda di polis unda nan a bolbe pone supla y a registra 650 ug/l. Mesora polis a kita su rijbewijs y despues e por a bay su cas.

STA. CRUZ -- Diamars m a d r u g a d u r a n t e patruya na e cruzada banda di Rio Grande, polis a ser para pa un ciudadano cu a declara cu un accidente lo a tuma

## Polisnan a bay na Camaristraat na Tarbana pa investiga tironan cu a cay

STA. CRUZ -- Diarazon anochi a drenta informe di cu tin tironan di arma di candela a cay den Camaristraat na Tarabana, mesora a dirigi varios patruya na e sitio. NA yegada di e patruyanan a bin compronde cu un perona a presenta den e dicho caya y a reclama un di e habitantenan cu tabata sinta pafo di su cas den e caya menciona. Aki e asunto a yega asina leu te cu ela saca arma y a los algun tiro den halto y despues a subi den un auto y a bandona e sitio cu rapidéz. Oficialnan di e seccion di investigacion tecnico y tambe recherche a presenta na e sitio pa haci nan investigacion y interogacion.



## Ladronnan ta sigui target Biblioteca Nacional pa comete kiebro



cu tabata tin guardia ta cuida e lugar pero awor parce cu proteccion di nos biblioteca e unico sitio unda hobennan y adulto por a bay recrea y educa nan mes mas aleu no ta un prioridad mas.

STA. CRUZ -- Diarazon a drenta inform di cu ladronnan a bolbe kibra pa drenta horta na Biblioteca Nacional. Esaki no ta e prome biaha. Antes nos por corda



## Diputado Janga-Serfilia i direktorado di Komunitat i Kuido den Konsulta ku hóbenan di Boneiru



K r a l e n d i j k — Resientemente diputado sra. Silvana Janga-Serfilia huntu direktorado di Komunitat i Kuido a organisá un atardi di konsulta ku hóbenan di Boneiru. Direktorado di Komunitat i Kuido ta enkargá ku entre otro e maneho hubenil i den kuadro aki e direktorado a organisá un enkuentro ku hóbenan titulá “Konsulta ku Hóbenan”.

Meta di e konsulta ku e hóbenan tabata pa deliberá i diskutí riba temanan ku hóbenan ta haña importante i kon e hóbenan ta mira futuro di Boneiru. E konsulta ku hóbenan tabata organisá na FAJ na Lourdes Shoppingmall djasabra último 11 di mei 2013.

E konsulta ku hóbenan tabatin un toke informal i a papia riba diferente tema manera finansa propio, mayornan, seksualidat, diskriminashon, aktividatnan re kreativo, bibienda, religion i skol. Un total di dieseis hóben entre edat di 14 i 20 aña di edat a partisipá na e konsulta.

E hóbenan tabata

bini di diferente barío di Boneiru. Manera ya menshoná, e hóbenan por a trese dilanti kon nan ta mira futuro di Boneiru i loke ku nan ta mira i ta konfrontá den komunidad tantu kosnan negativo i positivo.

Un di e puntonan ku e hóbenan a trese ku masha énfasis dilanti i ta, ku preis esta kosto di bida a bira muchu karu i ta stroba nan den diferente aspekto ku nan i nan mayornan no bin kla kuné.

Deseonan ku a bini dilanti tabata entre otro sosten pa desaroyá talentonan na Boneiru, mas aktividatnan re kreativo ku preisnan pagabel, mas seguridat den barío, mas atenshon pa sierto ramo di deportenan, fuentenan di informashon mester bira mas atraktivo pa e hóben, mehorashon transporte públiko, mehorashon di mentalidat di pueblo, diferente plenchinan re kreativo den barío.

Por a mira ku e hóbenan ta hopi prekupa pa algun desaroyo ku no ta bayendo bon tantu ku e hóben i mayornan pa

motibu di e kosto di bida haltu ku Boneiru a hañé konfrontá kuné e último aña nan ku a transkurí.

Diputado Silvana Janga Serfilia enkargá ku direktorado di Komunitat i Kuido tambe tabata presente i a tende prekupashon i deseo di e grupo di hóben presente i a duna nan sosten i a bisa ku ta bai duna atenshon i sosten pa prekupashon i deseo di e hóbenan.

Segun diputado Janga Serfilia ya di su parti ta hasiendo hopi trabou den barionan entre otro di e proyekto Sosial Ekonomische Inisiatief SEI. Tin trabou ta tumando lugá den barionan di Boneiru pa alsa kalidat di bida i tur barío na Boneiru.

Riba foto por mira e hóbenan den konsulta ku diputado Silvana Janga Serfilia, direktor di direktorado di Komunitat i Kuido señora Rosa Hoes, consehero di maneho Christopher Frans, Max Stewart di Akohido Integral di Barío i Judith Leoneta di FAJ Bonaire.

## BONEIRU HOPI SATISFECHO KU KONFERENSIA KOMERSIAL NA ARUBA



Kralendijk, 13 di mei 2013 — Siman pasá tabatin un konferensha komersial grandi na hermana isla Aruba. E konferensha a karga e nòmber na ingles ku ta “Europe Meets America”. Na e konferensha aki a partisipá tur e embahadanan di Reino Hulandes na e kontinente Amérika. E konferensha a konta ku partisipashon di diferente eks Minister di Hulanda, entre otro tabatin un charla hopi elokuyente di eks promé Minister di Hulanda, sr. Jan Peter Balkenende. Boneiru a haña invitashon speshal di promé Minister di Aruba sr. Mike Eman i a respondé dor di manda un delegashon bastante grandi pa Aruba. Entre otro di Boneiru tabata presente miembronan di Konseho Insular, sr. Jeffrey Levenstone i sr. Robby Beukenboom. Kámara di Komersio tabata bon representá ku entre otro partisipashon di sr. Evert Piar. Sektor Komersial a partisipá ku e organisashon BBE ku entre otro representashon di sr. Moky Arends i sr. Mark Kater tambe ofisina di turismo TCB, Representante di Reino i RCN tabatin partisipashon. Gobièrnu di Boneiru a partisipá ku entre otro Diputado sr. Burney el Hage i consehero sr. Hans Els, sr. Jan de Vries, direktor di RO sr. ir. Jukema i hefe di sekshon di finansa sr. Fred Tiemessen. Banda di e grupo aki tambe Boneiru

a konta ku partisipashon di komersiantenan ku a bai riba nan mes i tambe sr. Jeaniro Balentien, sr. Orphaline Saleh i sr. Curvin George studiante di Universidat ICUC. Henter e delegashon di Boneiru tabata di opinion ku e konferensha tabata hopi eksitoso pa Boneiru. Tantu e parti di e charlanan komo e kontaktonan valioso ku e diferente miembronan di e delegashon tabatin. E charlanan a duna informashon valioso na un i tur di inovashonnan, e situashon di ekonomia mundial i posibilidatnan di invershon i desaroyo. Por bisa ku e parti di kontakto ku e embahadanan tabata sumamente interesante i sigur Boneiru lo mantené e kontaktonan aki p’asina purba krea posibilidat di mas desaroyo pa Boneiru. E delegashon di Boneiru ta sumamente agradecido na Promé Minister di Aruba sr. Mike Eman ku durante di e konferensha kada biaha a trese Boneiru dilanti komo ruman di Aruba i isla ku bon posibilidat di desaroyo. Di parti di Boneiru a keda bon kla tambe ku na tur okashon ku presentá Boneiru lo hasi Aruba e favor bèk i pone Aruba den un lus positivo di posibilidatnan di invershon i desaroyo. Riba e potrèt por tuma nota di e parti di e delegashon grandi di Boneiru huntu ku promé Minister Mike Eman.



## Programanan di Tele Arte

STA. CRUZ -- Fundacion FUNDARTE a ricibi diferente comentario positivo relaciona cu e programa nobo cu a ser inicia cu cooperacion di Tele Aruba, titula "Tele Arte". Tur diadomingo atardi despues di 4.00 'or, por a mira un variacion di produccionnan cultural-educativo. Mescos cu tur actividad cu cuminsa, mester cuminsa gatia pa despues sigui cana firme. Asina tambe tabatin algun detaye pa mehora den e siguiente presentacionnan. Pa e segundo ciclo lo ser presenta e siguiente obranan: Diadomingo 19 di Mei lo presenta e fantastico Cirque du Soleil cu e produccion: "Le Cirque Réinventé", e circo a wordo re-inventa. E produccion aki a ser presenta mundialmente durante 3 año largo y a ricibi varios premio "Emmy" y otro premionan grandi, pa e mixto fantastico di trahe, musica, escenografia y show. E produccion ta draai rond di un grupo di hende "normal", kendenan ta ser transporta pa un mundo di fantasia. Na dado momento nan tambe ta cuminsa sinti e forza di e magia y nan tambe ta cuminsa baila y forma parti di e fantasia. E famoso Ballet "Cinderella" ta un obra clasico di e compositor Prokofiev y ta ser presenta aki pa e renombrado "The Bolshoi Ballet" di Russia. Esaki lo ser pasa diadomingo 26 di Mei 2013. E ta un obra hopi gusta tanto pa hoben como adultos y ta relata e storia di un mucha muher kende mester traha como sirviente pa su madrastra cu su 2 yiu muhernan. Na momento cu e Prins ta organiza un fiesta pa por topa cu su bruid pa e casa, Cinderella ta yega na fiesta cu su zapato di glas y mester bandona e fiesta prome cu 12'or di anochi. E Musical "A Chorus Line" di e conocido compositor Marvin Hamlisch, a gana varios premio "Emmy" na Broadway y otro escenarionan mundial. E contenido di e musical ta relata loke e integrantenan mester pasa aden durante un "audition" pa haya un reparto den e obra. "A Chorus Line" ta un di e musicalnan cu mas tanto a ser presenta riba escenario y un di e cancionnan cu a bira famoso di e musical aki, ta: "What I did for Love". E musical aki lo por ser mira diadomingo 2 di Juni 2013. Diadomingo 9 di Juni lo ser presenta e obra "Let's Make an Opera" di e compositor Britanico Benjamin Britten. E prome parti di e opera ta un storia sin palabra, cu solamente actuacion. E segundo parti ta relata un storia di un hoben cu ta huy di su cas y kier bay traha. Pa haci esaki e ta verf su cara preto pa pasa cu e ta di color y ta bay traha como limpiador di chiminea /schoor-steen. Aki su secreto ta bira conoci, ora e keda pega den un chiminea y nan ta laba su cara cu ta bira blanco. Un grupo di hoben ta dicidi e ora pa transforma e storia aki den un opera y por mira con esaki ta tuma lugar.



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **17 Mei 2013** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion pa purifica awa di riool (riool waterzuiveringsinstallatie)** na **Zeewijk 91-H**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**.

## Introduccion borchis di fula renoba na FAVI

STA. CRUZ -- Studiantenan di IPA como finalisacion di nan estudio mester a haci un proyecto social cu ta aporta na nos Comunidad.

Dia 2 di mei, 2013 e studiantenan a organisa un koffiemorgen pa e clientenan di FAVI cu e meta pa introduci e borchis di fula completamente renoba na clientenan y team di FAVI.

E borchis di fula tin como meta pa e cliente ciego of cu bista limita por fula y conoce diferente material

y hunga. E borchis ta asina importante pa e muchanan cu limitacion di bista of cu ta ciego, pasobra hungando nan por fula, scucha y siña. FAVI a probecha e oportunidad pa e studiantenan renoba e borchis di fula mirando cu nan tin un mucha chikito ciego cu lo por haci bon uso di e borchis.

E invitado special pa e mainta aki tabata Gabriel Maduro, cliente di FAVI cu a inaugura e borchis di fula. Despues di a introduci e borchis e

studiantenan a ofrece e clientenan un dushi koffiemorgen unda tur presente por a bebe algo y haya algo dushi como pasa boca. E studiantenan tambe por a wak algun obra di man cu e clientenan adulto ta traha.

Un danki ta bay na Gwendoline Croes cu a guia nos den e proyecto aki, directora Cetty Baarh, Charlene Marchena guia di actividad, Gabriel y su mama y tambe na nos begeleidster di IPA juffrouw Mirscha

## Directiva nobo pa S.V. Universal

### Mariela Chirino Presidente S.V. Universal

STA. CRUZ -- Manera ya kaba conoci ariba 8 di mei 2013 S.V. Universal a eligi su presidente nobo cu a keda den nomber di sra. Mariela Chirino y despues di 1 siman ariba diarazon 15 di Mei 2013 presidente nobo ta presenta ademas miembronan di directiva nobo.

E anochi pa presenta e miembronan di directiva nobo no a cana den tur tranquilidad manera desea. Tesorero y vicepresidente di directiva anterior a presenta manera invita, pero sin relato financiero y sin relato anual. Loke si nan a bin cune ta nan abogado y cu un grupo mal contento cu a haci basta dificil pa e reunion por a continua manera stipula. Punto cu e grupo aki a bolbe trece dilanti tabata cu pa nan e resultado di e eleccion teni ariba diarazon 8 di Mei 2013 no a bay conforme cu statuto di S.V. Universal. Despues cu polis a presenta e grupo mal contento a bolbe haña di tende cu e unico cu por declara e resultado di e

eleccion teni ariba 8 di Mei "nulo of ilegal" ta un huez. Y tanten cu huez no dicta otro, e resultado di e eleccion teni ariba diarazon 8 di Mei ta keda vigente. Abogado di e grupo mal contento a duna di conoce cu nan lo bay na e caminda corecto (porfin) y cu nan lo bay cuminsa e procedura pa un kortgeding. Directiva nobo di S.V. Universal ta keda pendiente pa esaki.

Desde diarazon 15 di Mei 2013 S.V. Universal su directiva nobo ta consisti di Sra. Mariela Chirino como Presidente, Sr. Roberto Geerman como Vice-Presidente, Sra. Noritza Kelly como Tesorera, Sra. Ibis Aburto Rodriguez como Secretaria y Sra. Dulce Maria Hazel como Segundo Secretaria. Sra. Regina Fingal-Bareño y Sra. Glenda Werleman lo keda encarga cu control financiero den kascommissie. Directiva nobo di S.V. Universal ta conta cu sosten di mayoria miembro di S.V. Universal y hunto cu nan ta bay traha na bienestar di S.V. Universal y su

miembronan, pero tambe di e comunidad di Pos Chiquito, Sabana Basora y becindario.

Directiva nobo di S.V. Universal ta pidi un y tur cu ya caba ta miembro of esnan cu ta desea pa bira miembro pa tuma contacto cu Sra. Noritza Kelly na cel: 561-43 50, pa asina pasa pa inscribi y of paga miembrecia pa e año 2013. Atencion na tur cu tin contract pa fiesta of cualkier otro cos sera cu directiva anterior, por favor tuma contacto cu sra. Mariela Chirino na cel: 565-00 82 of via e-mail: mariela\_chirino@hotmail.com of cu sra. Noritza Kelly.

Sin sosten di miembronan, S.V. Universal no lo por bolbe bek na e nivel caminda e tabata ta un tempo y p'esey nos ta conta cu contribucion, sosten y apoyo di habitantenan di Pos Chiquito, Sabana Basora y becindario y naturalmente tur otro cu kier waak S.V. Universal bek den e topnan.



# WEEKEND FINAL COPA ALEGRIA 2013

**DD Brakes, Team Snor, Redstone & Heineken Knights ta e 4 team nan cu lo bringa pa e titulo maximo.**

STA. CRUZ -- Centro di Bario Tanki Leendert lo ta e anfitrión pa e weekend final di e 4er edicion di Copa Alegria Domino Bush League. E torneo cu anja aki a conta cu e constelacion di mas fuerte cu nunca y caminda cu 13 di e 14 teamnan a gana sikiera 1 wega den e promer ronda. Tawatin como 8 team ariba papel cu por a gana e titulo y 4 di nan sigur nan linja ta na awa ainda. Diasabra 11 di Mei tawatin e bataya di e mihor 8 teamnan caminda cu ta 4 team so por sigi. Heineken Knights a bataya cu Bena di Coper te final ganando nan cu score di 21 pa 18 den un wega cu hopi emocion. Mester tene cuidow cu e Knightsnan ya cu nan a cuminsa swak y poco poco ta garando nan drive. Nan team tin hopi experiencia pa hunga wega grandi y tambe na nivel internacional. Bena di Coper a hunga un Copa Alegria fuerte pero su wega di mas importante di full e torneo ela perde cu ta e wega pa segura su pase pa ta den e mihor 4nan.

Den un otro wega Team Snor Campeon 2012 a dal Caba Cos cu score di 21 pa 16 y asina tambe pa di 2 anja consecutivo ta den e mihor 4nan. Team Snor tawata practicamente morto den e prome ronda di Copa Alegria pero a lucha te final y awor ta Campeon so ta den mente di e motor di e team aki cu ta e incansabel Nelson Snor Perez. Caba Cos tambe a hunga un Copa Alegria hopi fuerte y hopi ta esnan cu a pensa cu Caba Cos lo por a yega te final pero

gasolin a caba cu nan na mal ora. Nan a lucha cu Team Snor te cu 14 pa 14 pero despues cansancio y un paar di biertjes di mas kisas a pone cu Team Snor a pasa bay cu speed halto yegando 21.

Den un otro tremendo wega Redstone ta dal Stone Strikers 21 pa 18 y asina kibra nan invicto y sakanan for di e torneo tambe. Mescos cu Team Snor, Redstone tawata practicamente morto den e promer rond y a pasa di chiripa pe siguiente buelta pero akinan ta experiencia ta conta y asina nan ta bolbe dreña e mihor 4nan pa di 3 biaha den 3 participacion. DD Brakes tambe ta gana su wega cu score di 21 pa 4 y a pasa ariba Madiki cu tur hende a spera cu lo a duna mas bataya y lo tawatin mas animo pa lucha contra e Dream Team di DD Brakes. Diabierna awor 17 di Mei DD Brakes lo topa Redstone un biaha mas y Team Snor lo topa Heineken Knights y akinan e 2 ganadornan lo hunga pa campeon ariba Diasabra 18 di Mei y e 2 perdedornan lo hunga pe e 3er y 4er lugar. Nos ta invitabo pa bin presencia tremendo wega di Domino cu e mihor 4 teamnan pa 2013 na Centro di Bario Tanki Leendert pa 8or caminda un tabla lo bay bula. DD Brakes lo ta saliendo cu bus for di Kudawecha, Paradera y vecindario pa Centro di Bario Tanki Leendert mientras cu Redstone lo Sali den forma di parada pa Centro di Bario Tanki Leendert. E 2 teamnan

aki ta esun nan cu tin mas fanatico y durante e wega aki lo dicidi kende lo gana e Copa pa e team cu mas ambiente. Di otro banda Team Snor lo baha pisa pisa y ta cana busca hasta turista na Divi Divi pa bin apoya su team y ta cu cartera yen di Dollars e ta baha cune pa manda treat pa tur hende cu apoya Team Snor. Heineken Knights tambe a cuminsa core un campanja ariba Facebook, Blackberry Pin, Whats App, Twitter ect pa hanja fanatico pa bin apoyanan pa asina aumenta na chens pa dreña den e finalnan. Semper a keda constata cu Fanatico ta yuda animo di un team. Ariba Diasabra tambe lo bay tin un wega amistoso entre Albo y Dos Playa Stars pa e revancha paso Albo kier Sali for di Centro di Bario Tanki Leendert cu un victoria. Reserva bo Diabierna y Diasabra anochi y bin presencia tremendo weganen di Domino den recta final di Copa Alegria. Ta corda pa tur team cu a participa pa manda miembronan di nan team pa busca premio y celebra cu e Campeon manera debe ser. Corda cu e cushina lo bay ta bon surti cu Calco, Steak, SeaKat, Sanger Yena, Soppie Carni y mas. Y bar a la Boegoeroei lo ta bon gestock cu e biertjes nan bon frieuw. Dj Mango lo basha pieza y na final di Domino lo ta bailamento tin te bam. Boegoeroei Athletics ta invitabo. Copa Alegria Made in Aruba to the world.

**Aruba Bank orguyoso di ta patrocinador di e torneo deportivo aki**

## Inscripcion a habri pa e "9th Annual Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament"



Youth, cu ta dividi den e edadnan di: 10-12-14-18 y e categoria Mini's, cu ta dividi den e edadnan di: 4-6 y 6-8. Inscripcion pa e torneo aki ta tuma luga na Eagle Tennis Club mes y ta costa Awg.5,- pa participante, unda cu tur participante lo ricibi un T-shirt.

Un suplica ta bay na tur club of participante pa

STA. CRUZ -- Aruba Bank ta sumamente contento di por anuncia e famoso "9th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament", cual torneo lo tuma luga dia 24 pa 26 di mei proximo.

Aña pasa e torneo aki a resulta den uno exitoso y expectativa pa aña aki ta indica cu e torneo lo ta mas grandi y exitoso. Lo tin dos categoria unda cu e hoben atletanan lo demostra nan talento, capacidad y nivel di tennis. E categoria di

inscribi mas pronto cu ta posibel, mirando cu e interes ta hopi grandi. Ta hopi importante pa menciona cu e torneo aki ta conta pa clasificacion di e atletanan pa nan participacion den exterior.

Aruba Bank ta masha contento di por sostene e evento aki. Di e manera aki, Aruba Bank un biaha mas ta demostra nan compromiso serio cu deporte y cu e generacion di nos hobennan.

**Sylla Bar & Restaurant**

**Ta busca:**

**Schoonmaakster**

**Pa solicita pasa na Hendrickstraat 34  
Puntra pa Denis**

Prome cu solicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl. 5 di Registro Civil Entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna



## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruïd, aniversario  
of cualkier otro  
celebración....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

### TA BENDE

GANGA !! MESTER  
WORDO BENDI URGENTE!  
Cas riba tereno eigendom  
situa na verkavelingsplan di  
Mabon di dos piso. Adres:  
Caya Bohi no. 8 - Tereno:  
152m2 -Bebouwd: 98m2  
Wasruimte: 12m2 -3 kamer,  
porch, sala, cushina y baño.  
Vraagprijs: Afl. 135.000.00  
Contact: ECRO REAL  
ESTATE pa haci afspraak:  
Cel: 748 - 8280

### TA TRAHA

cas, cura, pega bloki,  
azulejo ,mosaico ,pleister,  
drecha y traha dak ,  
plafond , marca fundeshi,  
i haci calculacion di mapa.  
trabouw bon caba i cu  
garantia y prijs razonabel

pa mas info yama :  
566-0222.

Pastechi - Sanger yena - Hamburger y mucho mas!

### The Snack Shack

#### SPECIAL PA DIASABRA

18 di Mei - 11:30-2:30

#### Lasagna di Galiña

cu garlic bread y salada

Mini Platter Afl. 8,00

Regular platter Afl. 12,50



Dialuna pa Diabierna: 7 am - 1 pm  
Diasabra y Diadomingo: 7 am - 2:30 pm

☎ 569-8141



### TA BENDE

TA BENDE UN JEWEL  
AÑA PASO FINO HOPI  
CARIÑOSA AFL 2.500,-

POR YAMA CELL:  
5944953.

### TA BUSCA

Ta busca tereno  
eigendom pa cumpra  
te cu Afl. 40.000,=.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.



CONDORITO

## Sorteo di dia : 16 Mei 2013

| Santo Domingo | Diario                 | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|------------------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 0949                   | 5252    | 0109    | 9747      | 6932  |
|               | 2443                   | 1189    |         | 7543      |       |
|               | 0338                   | 3448    |         | 1336      |       |
| Lotto         | 28 - 10 - 01 - 02 - 13 |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                        |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                        |         |         |           |       |
| Zodiac        | 8333 Capricornio       |         |         |           |       |

### BOTICANAN:

Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Seroe Preto 584-4833  
Fergusonstraat 583-0620  
Kibrahacha NV 582-2007  
Oduber NV 582-1780  
Paradera 588-6638  
Santa Cruz 585-6890  
San Lucas 584-4830  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-0027  
Trupial 582-8671  
Eagle 587-9011  
4 Centro Medico 584-5779  
Aloe 584-4606  
Central NV 585-1965  
Dakota NV 588-7364  
Del Pueblo 582-1253

### POLIS:

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Sta. Cruz 105  
Noord 107  
Tip-line 11141  
Brandweer/Ambulance 911  
Guardacosta 913  
Seguridad National 11911  
Hospital 527-4000  
Centro Medico 524-8833  
Setar storing 117  
Web Storing 525-4600  
Elmar storing 523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree 584-8888  
Ad Patres 584-2299  
Aurora 588-6699  
Mementomori 582-2222

### Fundacion:

Cas 584-2050  
Fada 583-2999  
F A V I 582-5051  
Famia Planea 588-9591  
Autismo Aruba 588-1179  
Pa Hende Muherr 583-5400  
Pa Hubentud 588-6138  
Bloedbank Aruba 587-4260  
Solo di Pueblo 585-9500  
Canal 22 585-9500  
Tip pa redaccion 592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu, pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

### TA BUSCA

Ta busca un estilista profeshonal

Pa mas info tuma contacto cu 738-0101

### Orange matras

Olijfstraat 23- D  
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TRABAO

Pa tur trabao di construcción, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpintería, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS , HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## GREENLINE Heavy Equipment

RococoPlazaTankiLeendert  
Nos ta bende + deliver Santo pa pleister Afl. 69.00 , Santo pa Pega blokki Afl. 43.- Santo pa basha Afl. 41.-. Santo pa jenar tereno y fundeshi Afl 30 plyard, diferente midi piedra Inf. 741-5640 of 583-8521

### Ta haci cura limpi,

Ta haci cura limpi, ta benta sushi afor! Y Ta verf

Por yama Robert na cel. 565- 5630

## Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord



## RESULTADO DI FEDEVETA 50+ Y PROXIMO WEGANAN DI 40+



STA. CRUZ -- Weekend ultimo 6 wega mas valido pa e campeonato di 50+ a continua riba tereno di RCA y tambe di San Luis. Na Solito e prome wega entre Bubali y Barcelona a termina cu e score di 2 pa 1 na favor di Bubali, Theo Ruiz y Frank Gomez a percura pa e victoria. E di dos wega Jond Brazil a gana hopi facil ya cu Caravel pa di dos biaha a keda sin presenta. Automaticamente segun reglamento Caravel ta for di campeonato. Lo reschedule e resto di weganen di 50+ y tambe e standing lo wordo ahusta. Door cu Caravel a cai afor e campeonato di 50+ lo continua cu solamente 11 team, pues awor cada siman un team lo ta liber. E ultimo wega na Solito entre Inter y SCA a keda empata na cero gol. Na tereno di San Luis e team di Santos ta logra un victoria importante riba Britannia cu e minimo score di 1 pa 0, gol anota pa Henriquez. E hungador di Santos David Castro a ricib carchie cora y mester sinta e proximo wega. E otro wega entre Roma y Nacional a keda empata

na 2 gol, a score pa Roma Rudy Donata y Glen Lande y pa Nacional Juan Sevillano y Jorge Restrepo. E ultimo wega entre Teachers y ArusurAtletic a termina cu un victoria pa ArusurAtletic cu gol di Glenn Ebeciljodi. Refereenan cu a elabora durante e weganen tabata Hunphrey, Ismael Matos, Carlos Rubio, Lucho Zambrano, Elton Ignacio y Mando Boekhoudt. Diasabra awor e campeonato di 40+ ta continua riba tereno di Caiquetio na Paradera cu e siguiente weganen, pa 5.30 Inter vs SCA, pa 7.00 Jong Aruba vs Naconal y pa 8.30 Tanki Leendert vs Rooi Afo. E team cu ta oficial y lo maneha e bar y cushina ta e team di Rooi Afo. Na Dakota pa 5.30 Bubali vs Barcelona, sigui pa 7or Dakota Starzz vs Caravel y pa 8.30 Jong Brazil vs Teachers. E wega entre Arusur vs San Luis lo wordo hunga Diarazon 22 di mei na veld di San Luis pa 8or. Un y tur ta cordialmente invita pa bin apoya nan team di veterano preferi.



*Drive for life...*



# Japan Karate-Do Ryobu-kai cu palabranan di agradecimiento pa e prome campeonato di e aña 2013



STA. CRUZ -- Recientemente Japan Karate-Do Ryobu-kai (JKR) Aruba a celebra su prome campeonato nacional di e aña 2013. E campeonato aki ta Bata boa e coordinacion di Dojo Konishi y na man di Shidoín Ligia Perregil y Sensei José Vivas, como tambe e supervicion di JKR Aruba Chief Instructor, Sensei Felix Tromp.

E campeonato a conta cu un participacion grandi di compedidornan pa cu e categoria di Kata y di Kumite (bringamento) unda nan a demostra un nivel halto di e deporte marcial di Karate-Do.

Nos di JKR Aruba kier manda palabranan di agradecimiento y aprecio na tur persona y/of institucion nan di Gobierno y Priva, cu di

un of otro manera a yuda nos cu e campeonato aki y asina por a logra di haci esaki un realidad y un EXITO total.

Agradecimiento ta bay en especial na:

- Ministro di Deporte Dr. Richard Visser

- Sportsubsidie committee

- Aruba Sport Unie (ASU)

- Aruba Karate Federation

- Aruba Trading Company

- Balashi

- Romar Trading

- Dr. Pixels: Rafael Maduro (photographer)

- Papiamento Restaurant

Referee y Judges den e campeonato

- Sensei Felix Tromp

- Sensei Eduardo Macias

- Sensei Gisela Lozada

- Sensei Paul Langerak

- Sensei Eric Dania

- Sensei Sergio Tovar

- Sensei Anthony Geerman

- Sensei Francisco

- Shidoín Jean Pierre De Cuba

- Shidoín Andy Geerman

- Sempai Wilmer Osuna

- Sempai Alberto Gonzalez

Un danki grandi ta bay tambe na tur mayornan pa e confianza di laga nan yuinan den nos man pa train nan karate na JKR Aruba y tambe pa e mayornan cu a juda cu e mesa tecnico pero tambe en general

cu tur otro cosnan cu tawata tin mester pa cu e campeonato.

Danki pa boso apoyo incondicional den nos organisacion den e practica di e arte marcial y pa laga nos di JKR Aruba forma parti di e desaroyo y crecimiento personal di nos muchanan den un manera sano, activo y alavez siñando nos muchanan respet y disciplina pa cu nan mes y

pa otro. Finalmente danki na nos muchanan pa nan sportiviteit, dedicacion, empeño, entusiasmo y motivacion. Bosonan ta e campionan di awe y heroenan di nos futuro.... Banzai!

Japan Karate-Do Ryobu-kai Aruba

JKR Dojo Konishi. EPB Hato Gymzaal

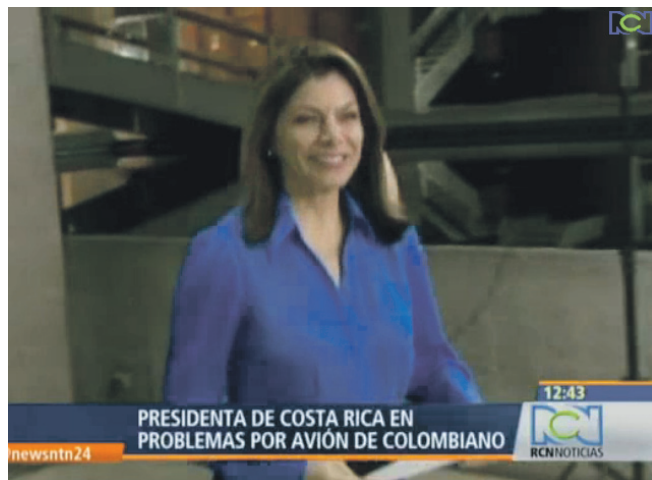
Tel. 5944767





# RCNNOTICIAS

## Un colombiano engañó a nuestro gobierno: Chinchilla



Laura Chinchilla, presidenta de Costa Rica. Foto: AFP.

Fuente: EFE

La presidenta de Costa Rica viajó en el avión de un colombiano presuntamente vinculado al narcotráfico.

La presidenta de Costa Rica, Laura

Chinchilla, alegó en un comunicado publicado en las últimas horas que su Gobierno fue “engañado” por un colombiano que les prestó su avión privado y que presuntamente está vinculado al narcotráfico.

La presidenta dijo que el colombiano Gabriel Ricardo Morales Fallón se presentó con el nombre de Gabriel O’Falan, tal como dijo este miércoles antes de renunciar por este escándalo el ministro de Comunicación de Costa Rica, Francisco Chacón.

Chinchilla y sus más cercanos colaboradores son blanco de las críticas de todos los sectores políticos y sociales costarricenses debido a los dos viajes que hizo en el avión de la empresa THX Energy, el cual fue facilitado al Ejecutivo de manera gratuita.

Chinchilla viajó en ese avión en marzo pasado a Caracas al funeral del fallecido presidente venezolano Hugo Chávez y el pasado fin de semana a Lima para asistir a una boda.

Investigaciones periodísticas demostraron que uno de los directivos de THX Energy con los que el Ejecutivo costarricense tuvo contacto es Gabriel Ricardo Morales Fallón, supuestamente vinculado al narcotraficante Juan Carlos Ramírez, alias ‘Chupeta’.

Según dijo Chacón antes de renunciar este miércoles, Morales Fallón se presentó ante él y otros funcionarios de Gobierno con una tarjeta de negocios con el nombre de Gabriel O’Falan.

Chinchilla indicó en un comunicado que Chacón fue “engañado”, y resaltó su “profunda preocupación” por la “cadena de fallos” que se produjeron para que no se implementaran “los filtros y los controles” que hubieran dado la alerta sobre el vínculo del avión “con una persona cuestionada por actividades ilícitas”.

Los diputados de oposición no han escatimado en críticas severas al Gobierno por este caso, especialmente contra los funcionarios encargados de la seguridad de la presidenta.

Chacón presentó una denuncia formal contra Morales por suplantación de identidad y el fiscal general, Jorge Chavarría, dijo en una emisora que sobre esta persona ya existía un expediente facilitado por las autoridades de Colombia.

Para Chavarría, el mayor error en este caso fue la falta de comunicación entre el despacho de la Presidenta y la Dirección de Inteligencia y Seguridad (DIS), lo que impidió que funcionaran los protocolos de seguridad.

El caso también es investigado por la Procuraduría de la Ética Pública de Costa Rica.

## ¿Quién es el empresario colombiano que desató escándalo en Costa Rica?



Morales y su familia salieron del país por supuestas amenazas de secuestro

Fuente: NoticiasRCN.com

Noticias RCN encontró la investigación que la Fiscalía le hizo al empresario Ricardo Morales.

El empresario fue investigado por sus supuestos vínculos con el capo del cartel de Cali alias ‘Chupeta’.

Informes de inteligencia lo señalaron como su ‘puesto testaferro, pero los investigadores descartaron la acusación dos años después.

Por información entregada por un testigo a mediados del 2007, las propiedades de Ricardo Morales, entre ellas residencias y un concesionario, fueron allanadas por el CTI de la Fiscalía.

Según el informante, Ricardo Morales era testaferro de Juan Carlos Ramírez alias ‘Chupeta’, el extraditado capo del cartel de Cali.

Las propiedades allanadas fueron las sedes de Autocheco, de la empresa petrolera Petroleum Exploration Internacional y un apartamento en el norte de Bogotá, de donde los investigadores extrajeron discos duros de computadores y documentos contables.

Tras dos años de análisis y pesquisas sobre la documentación hallada en el allanamiento, las autoridades establecieron que no había pruebas ni indicios que relacionaran a Morales con actividades de lavado de activos, y menos con alias ‘Chupeta’, pues el mismo capo desde Brasil le dijo a los investigadores que no tenía nexos con el empresario.

Textualmente, la Fiscalía concluyó que “no se estableció la existencia de alguno de los verbos rectores consagrados en el artículo 323 del código penal, y por ende el origen ilícito de bienes en cabeza de los propietarios, directivos, o empleados de las firmas objeto de diligencia de allanamiento”. A través de sus abogados en Colombia, aclaró que el avión del escándalo no es de su propiedad y que nunca se ha cambiado la identidad.

Inicialmente las autoridades creyeron que Ricardo Morales aparecía en un diario de ‘Chupeta’ con un alias, información que también fue descartada.

A finales del año 2010, Morales y su familia salieron del país por supuestas amenazas de secuestro por parte de las Farc.

El Gobierno de Costa Rica indicó que “se encuentra concentrado” analizando la situación que se generó al conocerse que la presidenta Laura Chinchilla realizó dos viajes en el avión privado de una empresa fundada por un colombiano supuestamente vinculado con el narcotráfico.

“La Presidencia se encuentra concentrada en analizar la situación que se origina a la luz de las denuncias formuladas por el señor Francisco Chacón, y en valorar las acciones correctivas”, señaló el ejecutivo en un nuevo comunicado y añadió que “aún no se brindarán declaraciones adicionales sobre el particular”.

El ministro de Comunicación, Francisco Chacón, anunció su renuncia argumentando que había sido “engañado” por uno de los ejecutivos de la firma THX Energy, que facilitó la aeronave de forma gratuita para dos viajes de Chinchilla a Suramérica, el último de ellos el pasado fin de semana a Perú.

Según Chacón, el sujeto que se presentó como Gabriel O’Falan en una reunión, era en realidad Ricardo Morales, una figura señalada como presunto testaferro del reconocido narcotraficante Juan Carlos Ramírez, alias ‘Chupeta’.

Desde ese momento la polémica ha crecido como la espuma en el país centroamericano y la única reacción de la presidenta se dio la noche del miércoles en un escueto comunicado en el que afirmó que lo sucedido era “inadmisible” y que “en las próximas horas” tomaría medidas para evitar que estos hechos se repitieran.

El único funcionario del Gobierno que se ha referido al asunto es el director de la Dirección de Inteligencia y Seguridad (DIS) y Comisionado Antidrogas de Costa Rica, Mauricio Boraschi, quien aseguró que las autoridades encargadas de la seguridad de Chinchilla nunca tuvieron conocimiento del avión en que viajó.

Según Boraschi, el despacho de la presidenta negoció directamente el préstamo del avión y nunca se notificó a la DIS, por lo que no se hizo el respectivo chequeo e investigación alrededor del avión y sus propietarios que habría alertado sobre el ligamen con Morales.



# RCNNOTICIAS

## Sospechoso de atentado en Boston dejó confesión antes de ser capturado



Dzhokhar Tsarnaev fue capturado el 19 de abril.  
Foto: AFP

Fuente: AFP

Dzhokhar Tsarnaev, acusado junto a su hermano Tamerlan por el doble atentado del 15 de abril en Boston, escribió una nota afirmando que el ataque era un “daño colateral” por la intervención estadounidense en

### Afganistán e Irak, según medios locales.

Tsarnaev, actualmente hospitalizado, escribió una pequeña carta en el bote en el que se escondió de la policía durante horas antes de ser capturado el 19 de abril, de acuerdo con fuentes de la investigación citadas por CBS. En esa nota, el joven de 19 años afirma que el doble atentado en el maratón que dejó tres muertos y más de 260 heridos fue un castigo por la intervención militar de Estados Unidos en Afganistán e Irak y señala que las víctimas son un “daño colateral” tal como lo han sido los musulmanes en las guerras en esos países.

“Cuando atacas a un musulmán, atacas a todos los musulmanes”, escribió Tsarnaev, que perpetró el ataque de Boston (Massachusetts, noreste de EE.UU.) junto con su hermano Tamerlan, de 26 años y abatido en un enfrentamiento con la policía días después de las explosiones.

Dzhokhar dijo además que no lamentaba la muerte de su hermano y se refirió a él como un mártir en el paraíso, según las mismas fuentes.

La fiscalía federal de Boston acusa a Dzhokhar de uso de armas de destrucción masiva y destrucción voluntaria de bienes con un aparato explosivo. Si es hallado culpable puede enfrentar la pena de muerte.

El caso incluye a otros tres implicados, dos kazajos y un estadounidense de origen etíope compañeros de universidad del joven detenido, acusados por delitos cometidos luego de las explosiones.

Dos de esos jóvenes, los kazajos Dias Kadyrbayev y Azamat Tazhayakov se encuentran detenidos e inculcados de “conspiración para obstruir a la justicia” por haber querido “destruir y ocultar” una mochila y un ordenador de Tsarnaev que retiraron de su habitación en un campus universitario tras el doble atentado.

El otro sospechoso, Robel Phillipos, acusado de haber mentido a los investigadores, fue puesto en libertad bajo condiciones el pasado 6 de mayo.

Uno de esos estudiantes, Azamat Tazhayakov, niega las acusaciones en su contra, indicó su letrado Arkhady Bukh.

“Hasta donde sabemos, el gobierno alega que mi cliente dio consentimiento al otro acusado, Kadyrbayev, para entrar al dormitorio, lo que de algún modo creó una conspiración”, afirmó Bukh.

“Estamos tratando de conseguir más evidencia a fin de presentar el caso de manera inteligente. Hasta ahora, mi cliente niega cualquier participación en el crimen”, agregó Bukh.

Una audiencia prevista el martes pasado con los dos kazajos fue anulada para dar más tiempo a que las partes preparen el caso.

## Auditoría a elecciones automatizadas venezolanas arroja “cero error”



La rectora del CNE aseguró que se auditaron 3.505 mesas. Foto: AFP

Fuente: EFE

La segunda fase de la auditoría ampliada de las elecciones presidenciales venezolanas culminó y arrojó una coincidencia de 99,98 %, es decir, “cero error” en el sistema automatizado de votos, afirmó la vicepresidenta del poder electoral,

### Sandra Oblitas.

La rectora del Consejo Nacional Electoral (CNE) precisó que en los 10 días que duró la segunda fase de la llamada “verificación ciudadana” se auditaron 3.505 mesas, un 9 % del total habilitadas el pasado 14 de abril, cuando los venezolanos acudieron a las urnas para elegir al sucesor del fallecido presidente Hugo Chávez.

La primera fase de la auditoría se cumplió el mismo día de los comicios con la verificación del 66,3 % de las mesas electorales, y la tercera fase comenzará mañana por otros 10 días, de acuerdo a los datos divulgados este jueves por Oblitas.

La ley electoral establece que el mismo día de los comicios deben auditarse, con la presencia de miembros de mesa y testigos ciudadanos, el 54 % de los votos, pero el análisis realizado hasta ahora arrojó que el 14 de abril pasado se verificaron un 12,3 % más, argumentó la rectora del CNE.

Los comicios presidenciales los ganó el oficialista Nicolás Maduro por un margen de un 1,49 % de los votos sobre su principal contendiente, Henrique Capriles, quien no reconoció ese resultado e impugnó el proceso ante el Supremo por considerarlo fraudulento.

Capriles exigió la verificación del 100 % de los votos, pero la oposición no participa en el proceso, que se transmite en directo por internet, porque no incluye la auditoría de los cuadernos electorales en los que aparecen las firmas de los votantes al lado de sus huellas digitales.

Es en el cuaderno de votación donde el líder opositor y gobernador del Estado de Miranda asegura están las supuestas irregularidades con las que le “robaron” el triunfo electoral.

“Lo dijimos hace varios días, lo reiteramos, la supuesta auditoría que hacen unos rectores CNE es una farsa, Una mamarrachada”, escribió este jueves Capriles en su cuenta en Twitter.

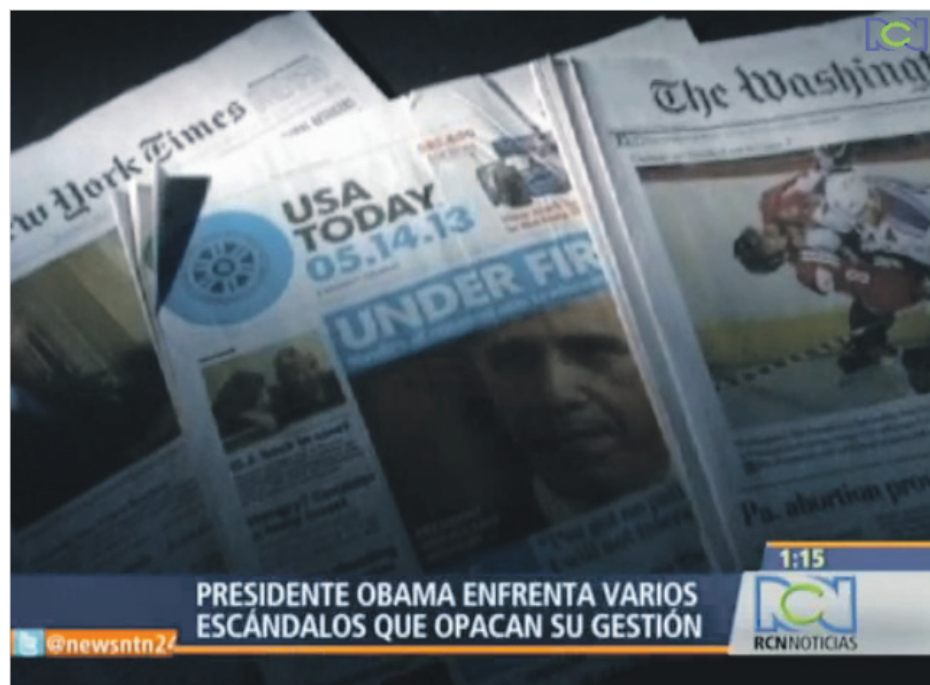
El gobernador agregó, en otro mensaje en la misma red social, que “esos rectores se burlaron y le mintieron al país y la comunidad internacional, una auditoría sin cuadernos de votación es una farsa”.

Al anunciar la realización entre el 6 de mayo y el 4 de junio de la auditoría ampliada, la presidenta del CNE, Tibisay Lucena, calificó la exigencia de Capriles como “revisiones impracticables” que estaban fuera de lo que comprende la “verificación ciudadana” establecida en la Ley.

“La Ley Orgánica de los Procesos Electorales indica que la verificación se efectuará mediante la revisión de los comprobantes de votación con relación a los datos contenidos exclusivamente en el acta de votación elaborada por los miembros de mesa”, dijo Lucena el pasado 28 de abril.



## Obama no se disculpará por incautar registros de AP



Barack Obama, presidente de Estados Unidos. Foto: AFP.

Fuente: NoticiasRCN.com

El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, dijo que no se disculpará por la preocupación del Gobierno en torno a filtraciones de datos clasificados a los medios que pudieron haber comprometido la seguridad del país o puesto en riesgo a su Ejército y a agentes de inteligencia.

Obama expresó que confía plenamente en el fiscal general Eric Holder y declinó hacer comentarios a periodistas sobre parte de una investigación respecto a las filtraciones, la cual llevó al Departamento de Justicia a incautar los registros telefónicos de la agencia de noticias Associated Press.

La pesquisa de las autoridades se centró en un artículo publicado en mayo del 2012 por AP en el que hacía referencia a un operativo de la CIA destinado a desbaratar un complot para colocar una bomba en un avión rumbo a Estados Unidos.

“Las filtraciones relacionadas con la seguridad nacional pueden poner a personas en riesgo”, dijo el presidente en una conferencia de prensa.

“De modo que no me disculparé y no creo que el pueblo estadounidense esperaría que, en mi calidad de comandante en jefe, deje de estar preocupado por información que pueda comprometer a sus misiones o les cause la muerte”, aseveró.

Sin embargo, el mandatario demócrata dijo que estaba a favor de restituir una ley de protección a los medios, que según dijo equilibraría la necesidad de velar por la libertad de prensa con las preocupaciones por la seguridad nacional.

“Hasta cierto punto este caso ha generado un renovado interés sobre la forma en que alcanzamos un equilibrio adecuado, y creo que este es el momento de seguir adelante y revisar esta legislación”, declaró Obama.

## Delegaciones del Gobierno y las Farc comenzaron reuniones en mesas separadas



Este sería el noveno ciclo de negociaciones de paz.

Fuente: NoticiasRCN.com

En Cuba, Gobierno y las Farc comenzaron reuniones en mesas separadas para tratar de superar el tema agrario, primer punto de la agenda de diálogos de paz.

Las delegaciones del Gobierno y las Farc se reencontrarán el sábado en La Habana (Cuba).

El Gobierno y la guerrilla volvieron a la mesa de negociaciones en La Habana, dos días después de que el presidente Juan Manuel Santos declarara que los rebeldes deberán entregar las armas para alcanzar la paz.

En esta novena ronda ambas partes intentarán cerrar el primero de los cinco puntos de la agenda, el tema agrario, antes de pasar al segundo punto, la participación política. Los otros temas en discusión son drogas ilícitas, abandono de las armas y las víctimas del conflicto.

Las conclusiones del foro deben ser entregadas a ambas delegaciones negociadoras en los próximos días por emisarios de la Universidad y de la ONU, tal como ocurrió en enero luego de un primer foro en Bogotá sobre desarrollo rural, efectuado del 17 al 19 de diciembre.

Durante el receso de 12 días continuaron las hostilidades en Colombia, con bajas en ambos bandos, entre las que sobresalió la de un miembro del estado mayor de las Farc, Leónidas Zambrano Cardozo, alias ‘Caliche’. El martes Santos reiteró que los rebeldes deberán entregar las armas y advirtió que “no hay la menor posibilidad de que pueda existir un acuerdo sobre todo sin que ese paso se haya dado”.

‘Catatumbo’, que no mencionó las advertencias de Santos, reiteró la demanda de las Farc para una “reforma agraria estructural” en Colombia y destacó las “aproximaciones” logradas por ambas partes en la discusión del tema agrario.

“Una reforma agraria estructural, profunda, (...) es el asunto que durante largas jornadas ha ocupado nuestra atención y que afortunadamente ya arroja aproximaciones que esperamos sean explicadas pronto en un comunicado conjunto” de ambas delegaciones, dijo.

Ambas partes intercambiaron este miércoles documentos sobre el tema agrario que serán analizados separadamente por cada una de ellas antes de volver a reunirse hacia el fin de semana, dijo a la AFP una fuente del gobierno, que negó que las pláticas hubiesen sido “suspendidas”, como lo anunciara un medio colombiano.

La fuente explicó que esta modalidad de trabajo ha sido empleada anteriormente en estas conversaciones.

Las Farc, fundadas en 1964 tras una insurrección campesina, son la principal guerrilla de Colombia y la más antigua de América Latina, con unos 8.000 combatientes.

El conflicto armado de Colombia, en el que también han participado otras guerrillas de izquierda, grupos paramilitares de derecha y bandas de narcotraficantes, ha dejado más de 3,7 millones de desplazados y 600.000 muertos en casi medio siglo.

Este domingo 19 de mayo se cumplirán seis meses desde que comenzaron las conversaciones de paz en La Habana, en las que Cuba y Noruega actúan como “garantes”, y Chile y Venezuela como “acompañantes”.

Santos ha dicho que las negociaciones deberían terminar no más allá de noviembre próximo y ha rechazado aceptar un alto al fuego bilateral propuesto por la guerrilla. Al comienzo de las pláticas, las Farc mantuvieron un cese al fuego unilateral durante dos meses.



# KLEPTOCRATEN, KLOKKENLUIDERS, KLEPELS EN KARIKATUREN

## Een voetnoot bij de behandeling van de begroting voor 2013 van Land Aruba

Het Koninkrijk der Nederlanden verkeert in een crisis van normen en waarden veroorzaakt door de ongebreidelde hebzucht van nationale en internationale financiële markten die sinds 2008 meer dan 20 biljoen (Engels : 20 trillion) US dollars hebben doen verdampen waarbij met name institutionele beleggers zoals pensioenfondsen het haasje werden. Sinds de vrije val van 2008 veroorzaakt door de 'total collapse' van sub-prime mortgages" waarin duizenden miljarden aan "toxic debt" ontstond, schulden die volledig afgeschreven moesten worden als nooit meer inbaar, valt de ene na de andere economie om. Recente rapporten van de robuuste economieën in de Europese Unie geven zelfs sombere prognoses voor Nederland en Frankrijk. Het IMF stelt dat de Nederlandse economie zwaar gebukt staat onder de schuldenlast, onder andere veroorzaakt door de 'bailout' van Nederlandse banken voor meer dan 100 miljard euro. Frankrijk is inmiddels in een recessie geraakt en de hele Eurozone begint in zijn voegen te kraken. De Japanse yen maakt zeer slechte tijden door en de "real estate bubble" in China staat op springen. De Chinese regering betaalt binnenkort de rekening voor het meer dan 10 jaar lang aanjagen van de economie door grootschalige infrastructuurprojecten in weggennet, aanleg van complete miljoenensteden die nu leeg staan en de bouw van tienduizenden grootschalige commerciële en publieke bouwprojecten. In de Verenigde Staten wordt de maximaal toelaatbare federale schuldlimiet (debt ceiling) telkens weer opgehoogd. En zelfs welvaartstaten zoals Denemarken, Zweden en Noorwegen beginnen met de afbraak van de decennia lang opgebouwde rechten, zoals ouderdoms- en werkloosheidsuitkering, pensioenregeling, weduwen en wezenwet en talloze andere sociale voorzieningen zoals in het brede scala van vormen van zorg voor de hulpbehoevende burgers. De internationale civil society rapporteert al ruim vijf jaar na de financial crash van 2008, dat de schuldigen nog steeds vrijuit gaan, zichzelf nog steeds vette miljoenenbonussen toekennen, terwijl tientallen miljoenen burgers in ontwikkelde landen zoals de VS, Canada, Nederland, Frankrijk, Spanje en armere landen in de EU werkloos thuis zitten met een weinig hoopvol uitzicht op een baan. De hardst getroffen groep, de gepensioneerden betaalt de grootste rekening van allemaal, bevrozing van indexering en korting op pensioenen. Grootschalige, brede en diepsnijdende pijnlijke bezuinigingen zijn aan de orde van de dag in praktisch de hele Europese Unie, de VS en zo ongeveer elk ontwikkeld land op aarde. De sleutelwoorden zijn "orde op zaken stellen, sanering van overheidsfinancien, het wegsnijden van overtollig vet waaronder begrepen logge, uit de kluiten gewassen publieke sectoren. In Griekenland werd onlangs onder druk van het IMF 17.000 man en vrouw overheidspersoneel gekort wat leidde tot grootscheepse rellen. Vele staten zien zich gedwongen een uitverkoop te houden van 'national assets' en "natural resources" om het hoofd boven water te kunnen houden met broodnodige leningen. Het is dan ook met gepaste ironie dat de Arubaanse regering in haar Memorie van Toelichting voor de Landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de Ministeries van het Land voor het dienstjaar 2013 op pagina 4 spreekt van "Duurzame openbare financiën". Op Aruba zijn alle normen en waarden voor een transparante en integere overheid vervaagd. Duizenden vragen van Statenleden over de stand van de financien van het Land Aruba sinds 2009 zijn nog steeds onbeantwoord. Talloze projecten, zoals het Longest Linear park, de Tram en Urban Renewal van Oranjestad worden uitgevoerd zonder dat er ook maar enig Statenlid, de pers of het algemeen publiek zicht heeft op de uitgaven. Overal worden onderhandse bestedingen gepleegd en smakken geld weggegooid aan dubieuze projecten. De Landsverordening administratieve rechtspraak, de landsverordening openbaarheid van bestuur en het Openbaar Ministerie met haar TOM straffen helpen een systeem in stand houden van gekonkel achter de

schermen, waar "ons kent ons" keer op keer van toepassing blijkt. Aruba is het enige land in het Koninkrijk der Nederlanden dat geen Commissie van financieel toezicht behoeft (opinie Kabinet Eman) tot grote ergernis van Curacao, St.Maarten en zelfs Bonaire. De financial gatekeepers zoals de Nederlandse regering conform het Statuut, het IMF en zelfs de nationally recognized statistical rating organizations (aka credit rating agencies) geven Aruba mooie rapportcijfers terwijl de key performance indicators voor economie en financien duidelijk een andere realiteit aanduiden. Waarom wordt nergens anders op aarde zo vaak de loftrompet afgestoken als op Aruba, door instituten die beter zouden moeten weten? Omdat Aruba een model voor Duurzame Ontwikkeling etaleert dat niets meer met de versie ontwikkeld door de Verenigde Naties van doen heeft, maar alles met het opbouwen van een systeem genaamd communitarisme waarin kleptocraten, bankiers en multinationals over de ruggen van een moderne kaste van slaven zich verrijken, onder tussen met de term "green economy" schermend. Op Curaçao werd Helmin Wiels wreed vermoord omdat hij precies dit systeem op Curaçao coute qui coute wilde vermijden, wat hij met zijn dood moest bekopen. De krokodillentranen geplengd in Den Haag om zijn dood zijn reeds gedroogd en men is weer tot de orde van de dag teruggekeerd. Op Aruba wordt hard aan de weg getimmerd aan de "new world order". De nieuwe wereldorde wordt gekenschetst door een openlijk opererende transnationale kleptocratie die hardnekkig jaagt op alle klokkenluiders, die niet transparant bestuur, corruptie, schendingen van mensenrechten, censuur en het volledig ontbreken van accountability proberen aan te kaarten. In deze nieuwe wereldorde is geen ruimte voor goed functionerende vakbonden, en de participatie van de burgers en het maatschappelijk veld in besluitvorming voor duurzame ontwikkeling. Aruba is gebombardeerd tot incubator voor een karikatuur van duurzame ontwikkeling, waarin de armen armer worden, de rijken rijker en grote commerciële belangen kunnen opereren zonder iets of iemand verantwoording schuldig te zijn. Als men spreekt op Aruba van duurzaamheid heeft men de klok horen luiden, maar weet men klaarblijkelijk niet waar de klepel hangt (let wel: de klepel in de tram telt niet mee). Maar in een Koninkrijk der Nederlanden waarin de VOC als verheven model voor zaken doen hoog op een voetstuk geplaatst is in de ogen van Den Haag geeft dat allemaal niet, we moeten per slot van rekening met z'n allen dik geld verdienen. Het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden is verworpen tot een vodge papier en dient dan ook in de prullenbak te belanden. Er is nog een sprankje hoop. Transparency International doet binnenkort haar verhaal over Curaçao in haar National Integrity Scan en dan worden karakteristieken en omvang van de systemische gebreken inzichtelijk. Helaas is zelfs Den Haag niet gebrand op een transparanter en een meer integer Koninkrijk, immers 'it's bad for business'. Voor hen die in de koloniale wingewesten in de Dutch Caribbean de corruptie willen bestrijden verwijs ik naar "Max Havelaar" van Multatuli om hooggespannen verwachtingen weg te nemen. Er blijft slechts een uitweg, aangegeven door Julian Assange. Helaas heeft Minister Ivo Opstelten een wet in voorbereiding waarin de Nederlandse politie "sweeping powers" krijgt om in welke computer op aarde dan ook te kunnen hacken. Als fatsoenlijk, rechtschapen en eerlijk burger bent u derhalve bij deze gewaarschuwd. Ziet u het helemaal niet meer zitten, dan is er nog de Mars One optie, een "one way ticket" voor emigratie naar de planeet Mars voor kolonisten, een initiatief van Nederlandse bodem waarvoor zich reeds 78.000 wereldburgers hebben aangemeld. Nou maar hopen dat de kleptocraten en andere onverlaten niet incognito als passagiers meereizen naar de rode planeet.





*Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
”Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

### Sr. Feliz Ras

Mihor conoci como “Pachi”

Na number di su:

Esposa:

† Remada Ras- Weleman

Yiunan:

Jacantha, Maikel Ling y yiunan

Betto Ras, † Maria y yiunan

Cochi Ras

Pedro Ras y yiunan

Chio, Maria Ras y yiunan

Toon, Norinda Ras y yiunan

Clarita, Moonchi Werleman y yiunan

Chinto Ras

Sabeth, Bebbe Tromp y yiunan

Chiana y yiunan y Patricio

Maria, Felepito Caster y yiunan

Deta Ras y yiunan

Mundo y Gerry Ras

Fina, Ronnie Tromp y yiunan

Rumannan: † Janshi Ras y famia

Ignacio Ras y famia

Ida Croes y famia

† Juan Ras y famia

Abelina Ras

Coleta Ras

Cuña:

Sra. Petra Boekhoudt y famia

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan na Aruba y Hulanda,

sobрино(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer y

compernan, suegro(a)nan

Amigonan di cas:

Cheban Dubero

Jiw Tromp

Mark Varis

Rochi Varis

Dijiek di Fifi

Vance Granville

Famia: Ras, Horst, Paesch, Brown, Castro, Erasmus,

v/d Linde, Thijsen, Boekhoudt, Franken, de Cuba,

Maduro, Morell, Noguera, Lugo, Ling, Werleman,

Tromp, Caster, Bareño, Gomez, Bergen, Fortin,

Vrolijk, Croes, Geerman, v/d Biezen, Koolman, Bello,

Danjo, Linsen, Varis, Hernandez, Wever, Dumfries,

Marin, Wolf, Luidens, Angela y demas famia ta invita

tur amigo(a)nan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na

e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 18 di

Mei 2013. Ariba e dia aki tambe tin oportunidad pa

condoleer famia. E restonan mortal lo ta reposando

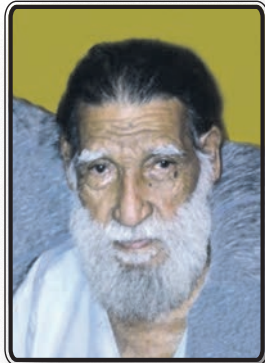
den misa Inmaculada Concepcion for di 2:00 pa 4:00

di atardi, sigui pa un response. Despues saliendo pa

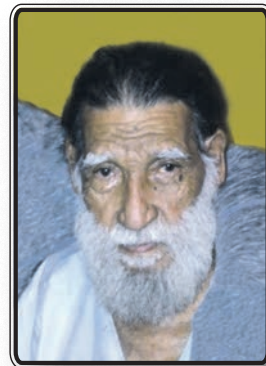
Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos disculpa si den

nos momentonan di tristeza tin algun famia cu nos

por a lubida di menciona.



### Partido MEP



tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

### Sr. Feliz Ras

**“Co-fundador y gran baluarte di nos partido”.**

Lider mr. Evelyn Wever-Croes den number di

Partido MEP ta expresa palabranan di  
condolencia na henter famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 18 di Mei, 2013.

For di 2’or pa 4’or di atardi e restonan di “Feliz” lo ta  
reposa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa  
Cruz.

**“Nos lo keda recorda Feliz como  
un gran pilar di nos partido!”**



*Biba cada momento*

### Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu  
di un of otro manera a muestra nan atencion y a duna  
nos sosten durante fayecimento y entierro di nos  
inolvidabel:

### Sra Lucia Kelly de Cuba

Un gradicimento ta bay na  
tur esnan cu a manda flor,  
krans, yamadanan di telefoon,  
e-mail, b.b.pin, WhatsApp, Na  
e personeel di I.C.U. pa nan  
exelente trabao y cooperacion.

Na pastoor pa su ultimo  
sacramento. Na Mariachi  
Lirios del campo y na Rachel

Kraaijvanger. Un danki na Charlene Marchena y  
personal di FAVI. Na the Olive tree funeral home pa  
nan bon trabao. Un danki di curazon na bosonan tur.  
Boso atencion tawata un cosuelo pa nos. Alavez nos  
ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa dia:

Diarazon dia 22 di Mei 2013 i

Diabierna dia 24 di Mei 2013 na Misa San Francisco  
na Oranjestad. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su esposo, yiunan y demas famia.



### Mensahe di Dibino Niño

Bendicion mi rumanan  
stima. Bendicion di  
awacero mi a basha  
ariba diferente pais  
di mundo pa ricibi un  
siglo nobo na tur mi  
rumanan stima. Ay cu  
amor y alegria y paz  
pa mundo. Cu dolor  
y tristeza mi a mira  
hopi sufrimento den  
casnan di famia di mi  
rumanan. Mi ta pidi  
boso biba den union  
cu otro y persevera cu  
loke Tata a pone den  
boso caminda stima  
boso prohimonan  
y boso criaturanan  
y cuidanan di tur  
maldad. Corda bon  
mi rumanan Ami ta  
boso sombra, Ami  
ta boso guia y boso  
refugio. Mi ta pidi  
boso drenta mi casnan  
cu ta iglesianan di  
Dios y haci hopi  
oracion y pidi pordon  
y renoba boso alma.  
No biba den rikesa  
y luho y lubida ariba  
Dios y haci menos  
caso di Dios y biba  
yen di discordia cu  
boso prohimonan,  
pero boso corda  
mi palabranan pidi  
pordon y reza e Santo  
Rosario y canta mi  
cu alabanza y stima  
Dios Tata y su yiu,  
pasobra dia boso  
biba cu bondad y  
amor npa otro y  
sigui mi escohidonan  
y yudanan plama  
mi mensahe rond  
mundo y cumpli cu mi  
pidimentonan cu hopi  
oracion y pasa cas  
pa cas y hiba palabra  
di Dios Tata cu boso  
sombra.

No lubida Mi ta stima  
boso tur dia y pa  
semper. Amen





Biba cada momento

Precioso den bista di Señor ta e morto di Su santonan Habri e portanan di husticia pami, Lo mi drenta dor di nan, lo mi duna gradisimento na Señor.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa locual Dios semper a hasi p'e, nos ta participa fayecimento inespera di:

### Magda B. Arrindell – Pourrier

\*27-02-1955 †10-05-13

Na nomber di su  
Esposo:  
Rudi R. Arrindell

Yiunan stima:  
Ruella Arrindell  
Joshua Arrindell

Rumannan:  
† Benny y Capi Pourrier  
† Ramona y Ruthilio Dorcas  
† Filomena y †Donny de Windt  
Sonia y Emile Herdé  
Ludwina y Lem Pieters  
Judith Pourrier  
Maria Pourrier  
Maikin Pourrier  
Ramon Pourrier y Lesbia de Cuba  
Steven y Elly Pourrier  
Geraldine y Friedrich Davelaar  
Stanley Pourrier

Suegra:  
Felecita Wester

Cuña y swanan:  
Rolando y Margareth Arrindell  
Harold Arrindell  
Gladys Tromp  
Lourdes Arrindell

Subrina y subrinonan:  
Onaya, Yasmara y Lucni  
Radeshka, Rensley y Roger  
Sherman y Gianni  
Bryan y Amy  
Luenne y Lianne  
Shareen, Stephanie y Stacey  
Gabriella y John  
Stelien, Starline, Stenlies y Julienne  
Carla y Ryan  
Rishalka y Rowson  
Jerry y Abisha

Manera su nietonan:  
Jaden, Sean, Jayda y Levi

Omo y tantanan:  
Raymunda Pourrier  
Reineta de Windt y famia  
Macaria Quant y famia  
Ramiro Quant y famia  
Margot Thodé y famia

Amiga manera ruman: Elvia Comenencia y famia  
Coleganan di Deurwaarderskantor Roos  
Ex-coleganan di Interbank y Manchitos  
Iha, prima y primonan, bisña y demas famia:

Arrindell, Pourrier, Wester, Tromp, v/der Blonk, Dorcas, Llanez, Lilly, de Windt, Lee, Herdé, Jansen, Pieters, Gomez, Keteldijk, Wernet, Davelaar, Tromp, Chai, Quant, de Windt, Thodé, Vrolijk, Maduro, Comenencia, Mathilda y Garcia de Paredes

Acto di entierio lo tuma lugar diasabra, 18 di Mei 2013. E resto mortal lo ta reposa na The Olive tree Funeral Home, Cumana di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m. Entre 10:30 cu 11:00 lo tin un ceremonia di despedida. Despues lo sali pa Santana Sabana Basora. Adres pa condolencia The Olive Tree Funeral Home Diabierna, 17 di mei, di 7:00 pa 9:00 p.m. Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Biba cada momento

### Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki, yiunan, nieto y nietanan y demas famianan kier a gradici for di profundo di nos curazon, atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierio di nos defunto stima

### Maria Adela Arbina Comenencia-Gomez

Mihor conoci como Mama Lela  
of Adela

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, tarjeta, e-mail, msg, facebook y yamadanan. Danki di

Corazon na Pastor Spzila y Pastor Maduro pa nan bunita respons y palabranan di gran Consuelo. Danki na Randall Croes pa canticanaan hopi bunita. Danki na Staff y personal di Brandweer, Staff y Personal di Cuerpo Policial, Staff y personal di The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Danki na famia y amigonan cu a bini for di exterior, Danki na bisiñanan y amigonan cu a sostene nos cu nos mama stima, Dios bendiciona bosonan ricamente. Alavez nos ta invita pa compaña nos na un Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota. Diasabra 18 di Mei pa 7'or di anochi Acepta esaki como un invitacion personal. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza”  
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



### Zacharias Kelly

Mihor conoci como “Chai”

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

### INVITACION PA ORACION

The Voice of Jesus ta extende un cordial invitacion na henter e pueblo di Aruba pa atende tur diasabra di 8pm – 10pm, un anochi di Oracion na Koyari den fresco di naturaleza y bao di cielo lumbr pa streanan. Cada diasabra, durante henter aña, nos ta reza e Santo Rosario, Salmonan, e Santo Evangelio y hunto nos ta canta for di e Misal di Pueblo. Tambe nos ta duna informacion riba bida di Santonan y haci oracionnan bunita y profundo pa refresca almanan cu un aire puro y precioso di oracion y spiritualidad. Keda pendiente pa nos actividadnan manera devocionnan na Santonan, Angelnan pa medio di Nobena y Triduonan, pa henter e aña 2013. E aña aki nos lo celebra 15 aña di Aparicionnan aki na Aruba.

Boso tur ta cordialmente invita.





# Pueblo no kier mira Mike Eman na nan porta di cas

STA. CRUZ – Mientras cu Mike Eman y partido AVP ta gastando miles di fondonan publico pa mercadea e gobierno di AVP, pa asina muestra cu Mike Eman su gobierno ta bon acepta den pueblo, e realidad ta lo contrario. Tur dia den corant por mira cu Mike Eman ta usa hende pa saca potret cu nan pa bende su mes como un lider masha stima. Na mas di un ocasion por a mira den prensa y riba medianan social caminda famianan ta rechaza cu Mike Eman ta haci mal uso di nan potret, insinuando cu nan lo a cambia di partido y awor lo a bay pa AVP. Un cantidad di hende no por soporta Mike Eman y ni kier mir'e. Por mira den prensa algun caso di show caminda Mike den grupo tin hendenan braza. Locual Mike Eman

y su team di mercadeo no ta publica, ta tur e casonan caminda Mike Eman ta wordo mal cori y saca di casnan. Hopi a grit'e "bay dj'aki, bo ta un gañador, manipulador, un bendedor di patria, bay gaña baca." Un señora no por a contene su mes y no a laga Mike y su coordinadornan yega ni na e porta di cura. E tactica di yega cu un miembro di famia na cas di un famia, no a resulta. Mas bien Mike ta creando hopi desunion den famianan aki na Aruba. E pueblo no ta cay pa e trampanan y engaño di Mike y su partido. E pueblo aki no ta Marcelino, cu Mike a malusa den campaña 2009. Un famia y asina tin hopi mas a pone un borchie cu ta papia palabra cla.

**Ayeranochi a drenta informe for di Corsou:**

## Building depot na Zeelandia a kima!



STA CRUZ – E negoshi Building Depot na Zelandia ta na candela. Polis a sera e sitio herméticamente y niun hende por yega cerca. Autoridadnan a presenta y a inicia investigacion.

No por bisa si ta trata di un kortsluiting of ta algo intencional. Hopi speculation a ser treci dilanti. Nos lo sigui e noticia aki di cerca pa informa nos lectornan.



## ASBESTOS???

# NOS TIN E SOLUCION

## KESTEM

ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5869710

**Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y comercial. Concentra den e application di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.**

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**  
Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di corriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**